

impresión en red

hp jetdirect servidores de impresión

Guía de instalación y configuración

Modelo 170x



5969-8574

Guía de instalación y configuración

Servidor de impresión externo HP Jetdirect 170X

Lea esto primero

Número de publicación

5969-8574
Sexta edición,
Mayo de 2001

Productos pertinentes:
J3258B

Garantía

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

HEWLETT-PACKARD COMPANY NO OFRECE GARANTÍA ALGUNA CON RESPECTO A ESTE MATERIAL, LO QUE INCLUYE (SIN LIMITARSE A ELLO) GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.

Hewlett-Packard no se responsabiliza de los errores que pueda contener este documento, ni de los daños incidentes o consecuentes que puedan originarse del suministro, funcionamiento o uso del presente material.

Este producto está basado, total o parcialmente, en tecnología desarrollada por Novell, Inc.

Hewlett-Packard no asume ninguna responsabilidad respecto al uso o fiabilidad del software si éste se utiliza con equipos que no sean de marca HP.

MICROSOFT CORPORATION NO OFRECE DECLARACIONES NI GARANTÍAS SOBRE EL CONTENIDO O USO DE ESTE MANUAL, Y RECHAZA EXPRESAMENTE CUALQUIER GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Adicionalmente, Microsoft Corporation no ofrece declaraciones ni garantías con respecto a ningún software de servidor de impresión que sea propiedad de dicha empresa, y rechaza expresamente cualquier garantía explícita o implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito determinado. Asimismo, Microsoft Corporation se reserva el derecho a modificar, total o parcialmente, su software de servidor de impresión en cualquier momento, sin obligación de notificar a ninguna persona o entidad sobre dichos cambios.

NOVELL, INC. NO OFRECE DECLARACIONES NI GARANTÍAS SOBRE EL CONTENIDO O USO DE ESTE MANUAL, Y RECHAZA EXPRESAMENTE CUALQUIER GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.

Reconocimiento de marcas

Microsoft®, MS-DOS®, Windows® y Microsoft Windows NT™ son marcas comerciales de Microsoft Corporation, que pueden estar registradas en Estados Unidos. NetWare®y Novell® son marcas registradas de Novell Corporation. Ethernet es una marca registrada de Xerox Corporation. PostScript® es una marca comercial de Adobe Systems, Incorporated, que puede estar registrada en ciertas jurisdicciones. UNIX® es una marca registrada de The Open Group.

Hewlett-Packard Company
8000 Foothills Blvd
Roseville, CA 95747, EE.UU.

Contenido

4. Utilización del CD-ROM para instalar el software

5. Utilización del servidor Web incorporado

6. Impresión mediante FTP

7. Resolución de problemas

8. Mensajes de la página de configuración HP Jetdirect

A. Especificaciones técnicas y declaraciones normativas

B. Servicio de garantía

Índice

Introducción

Descripción general del producto

El HP Jetdirect 170X (J3258B) es un servidor de impresión externo que permite conectar impresoras, plotters o todos los periféricos All-In-One de HP con funciones de exploración[1] directamente a la red. El 170X mejora la capacidad de trabajo en grupo, ya que permite colocar la impresora o plotter en un lugar de la red que resulte conveniente a la vez que incrementa el rendimiento de la impresora de red.

El servidor HP Jetdirect 170X dispone de un único puerto paralelo bidireccional de alta velocidad (IEEE 1284) para poder conectar el dispositivo. También dispone de un puerto de red RJ-45 (10Base-T) para conectarse a la red.

Consulte el apéndice A para obtener información acerca de las especificaciones técnicas, los entornos compatibles y los números de referencia de los accesorios.

1. Los periféricos HP All-In-One compatibles actualmente son la HP LaserJet 1100A, la serie HP OfficeJet Pro (exploración básica de imágenes) y las OfficeJet R40 y R60.

El servidor de impresión HP Jetdirect 170X es compatible con las siguientes redes y protocolos:

Sistema operativo de red	Protocolo
Novell NetWare (3.2, 4.x, 5.x)	IPX/SPX
Novell NetWare 4.11, 4.2 con NDPS	IPX/SPX
Novell NetWare 5.x con NDPS	IPX/SPX, TCP/IP
Microsoft Windows 2000 o NT 4.0 de igual a igual o cliente-servidor	TCP/IP, IPX/SPX
Microsoft Windows 95, 98 (de igual a igual)	TCP/IP, IPX/SPX
Artisoft LANtastic Powersuite (7.0). Póngase en contacto con el distribuidor del sistema para obtener software, documentación y atención al cliente.	DLC/LLC

¿Qué se incluye?

- Servidor de impresión HP Jetdirect 170X
- Módulo de alimentación eléctrica (en el apéndice A encontrará los números de referencia)
- CD-ROM con el software HP Jetdirect
- *Guía de instalación y configuración* (este manual)



Otras referencias

Para obtener información sobre temas que no se incluyen en este manual, consulte los siguientes manuales electrónicos en el CD-ROM de HP Jetdirect:

Documentos incluidos en el CD-ROM de HP Jetdirect	**Contenido del documento**
HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide (Guía del administrador del servidor de impresión HP Jetdirect) 600N, 400N/500X/300X	● Configuraciones TCP/IP (capítulo 3) ■ Uso de BOOTP/TFTP ■ Uso de DHCP ■ Uso de RARP ■ Uso de los comandos `arp` y `ping` ■ Uso de Telnet ● Impresión en redes Windows DLC/LLC (apéndice C)

Para las notas de la entrega, consulte el archivo "Readme" (Léame) que se encuentra en el directorio raíz del CD-ROM de HP Jetdirect.

Para obtener asistencia telefónica o a través de la página Web, consulte la información del Centro de atención al cliente de HP que empieza en la página 1-8.

Conceptos generales acerca de la impresión en red

Las redes están formadas por ordenadores interconectados para compartir información y recursos, tales como impresoras. Hay dos formas de compartir impresoras en una red: “cliente-servidor” y “de igual a igual”.

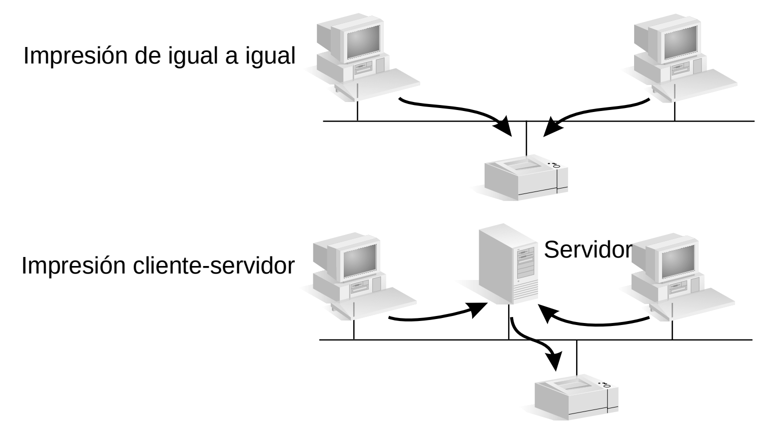


Figura 1.1 Configuraciones de impresión en red

En una red de tipo “cliente-servidor”, los ordenadores cliente envían los trabajos de impresión a ordenadores *servidores dedicados* que controlan el uso de cada impresora. Esta forma de impresión se suele emplear en redes medianas a grandes en las que se utilizan servidores dedicados para gestionar las necesidades de impresión de varios usuarios. Las redes de tipo cliente-servidor utilizan sistemas operativos de redes (NOS) tales como Novell NetWare y Microsoft Windows NT o 2000 Server.

En una red “de igual a igual”, no se utilizan servidores dedicados, sino que cada ordenador se configura para que envíe los trabajos de impresión directamente a la impresora. Esto resulta más conveniente para redes pequeñas. En redes de igual

a igual, cada usuario configura su sistema Microsoft Windows 95, NT o 2000 para imprimir directamente en la impresora. Observe que la impresión de igual a igual se puede configurar también en una red cliente-servidor. Por ejemplo, un grupo de trabajo pequeño puede utilizar impresión de igual a igual pese a estar conectado a una red cliente-servidor que abarca toda la empresa.

Cualquiera que sea el tipo de red (cliente-servidor o de igual a igual), los ordenadores y las impresoras deben utilizar un lenguaje o “protocolo de red” común para comunicarse entre sí. Los protocolos más comunes son **IPX** (Intercambio de paquetes Internet), popularizado por las redes Novell NetWare, y **TCP/IP** (Protocolo de control de transmisión de Internet), popularizado por Internet. El servidor HP Jetdirect 170X soporta estos protocolos (incluido DLC/LLC) y permite a la impresora comunicarse a través de la red.

Descripción general de la instalación

Para instalar el hardware del servidor de impresión HP Jetdirect, simplemente conecte el servidor 170X a la red y después conecte la impresora, plotter o el periférico HP All-In-One al 170X mediante el conector de puerto paralelo (consulte los capítulos 2 y 3).

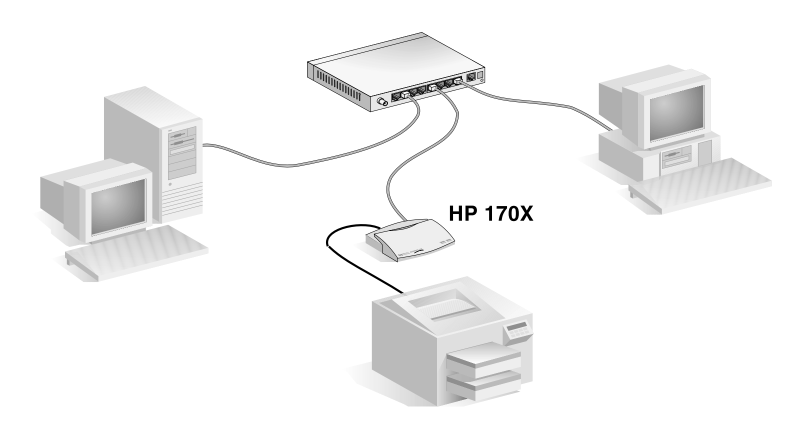


Figura 1.2 Utilice el servidor de impresión HP Jetdirect 170X para conectar una impresora, plotter o periférico HP All-In-One a la red.

Configuración para la impresión en red

- Si está utilizando una red Novell NetWare (cliente-servidor), puede configurar el servidor NetWare y el servidor de impresión para la impresión en red con el software HP Jetdirect. A continuación, configure los clientes de la red para la impresión.

- Si está instalando la impresión cliente-servidor en una red basada en Microsoft Windows 95, 98, NT o 2000, tendrá que configurar el servidor de Windows 95, 98, NT o 2000 para la impresión con el software HP Jetdirect, y a continuación compartir la impresora con ordenadores cliente.
- Si está instalando la impresión de igual a igual en una red basada en Microsoft Windows 95, 98, NT o 2000, simplemente tendrá que configurar cada cliente de Windows 95, 98, NT o 2000 para imprimir directamente en la impresora mediante el software HP Jetdirect (consulte el capitulo 4).

Atención al cliente

Servicios electrónicos

Hewlett-Packard proporciona servicios electrónicos a través de los cuales se pueden obtener actualizaciones de software e información sobre productos relacionados.

Para obtener la información más actualizada acerca de los servidores y el software de impresión HP Jetdirect, visite nuestro centro de atención al cliente en línea.

Puede obtener información actualizada acerca de las impresoras HP y los servidores de impresión Jetdirect a través de las siguientes fuentes electrónicas:

Servicios de atención al cliente mediante asistencia electrónica	
World Wide Web	Puede acceder en línea al Centro de atención al cliente de HP en: `http://www.hp.com/support/net_printing`
Foros de atención al cliente para usuarios	Participe en un foro para usuarios y comparta ideas y sugerencias sobre el uso del servidor de impresión HP Jetdirect: `http://www.hp.com/go/forums` Seleccione “Network Printing Support Forum” y a continuación el producto correspondiente.
Centro de distribución de HP	Pida controladores y mejoras para las impresoras HP llamando al Centro de distribución de HP al (805) 257-7009 (sólo en los EE.UU.).
Sitio FTP	Cargue controladores de impresora y mejoras del sitio FTP de HP (registro de entrada: anonymous) en: `ftp.hp.com/pub/networking/software`



Números de teléfono del Centro de atención al cliente de HP



Si necesita asistencia, llame a uno de los números siguientes.

Alemania	+ 49 (0)180 52 58 143	Italia	+ 39 02 264 10350
Australia	+ 61 3 8877 8000	Japón	+ 81 (0)3 3335 8333
Austria	+ 43 (0)7114 201080	Malasia	+ 60 (0)3 295 2566
Bélgica (francés)	+ 32 (0)2 626 8807	Ciudad de México	52 58 9922
Bélgica (holandés)	+ 32 (0)2 626 8806	México	01 800 472 6684
Canadá	905 206 4663	Noruega	+ 47 22 11 6299
China	+ 86 (0)10 6564 5959	Nueva Zelanda	+ 64 (0)9 356 6640
Corea	+ 82 (0)2 3270 0700	Países Bajos	+ 31 (0)20 606 8751
Dinamarca	+ 45 39 29 4099	Penang	1 300 88 00 28
EE.UU.	208 323 2551	Polonia	+ 48 22 519 06 00
España	+ 34 902 321 123	Portugal	+ 351 21 3176333
Filipinas	+ 63 (0)2 867 3551	Reino Unido	+ 44 (0)207 512 52 02
Finlandia	+ 358 (0)203 47 288	República Checa	+ 42 (0)2 6130 7310
Francia	+ 33 (0)1 43 62 34 34	Singapur	+ 65 (0)272 5300
Hong Kong	800 96 7729	Suecia	+ 46 (0)8 619 2170
Hungría	+ 36 (0)1 382 1111	Suiza	+ 41 (0)848 80 11 11
India	+ 91 (0)11 682 6035	Tailandia	+ 66 (0)2 661 4000
Indonesia	+ 62 (0)21 350 3408	Taiwan	+ 886 (0)2 2717 0055
Irlanda	+ 353 (0)1 662 5525	Turquía	+ 90 212 221 69 69
Israel	+ 972 (0)9 9524848	Vietnam	+ 84 (0)8 823 4530
Puede obtener los números de teléfono más recientes en: http://www.hp.com/support/support_assistance Para los demás países o regiones, llame a su distribuidor.			

Para obtener información acerca de la garantía, consulte el apéndice B.

2

Cómo empezar

Con la utilización del servidor de impresión externo HP Jetdirect 170X es cada vez más fácil agregar la impresora a una red. Sólo tiene que seguir estos pasos.

❶ Configurar la impresora.

Monte la impresora (siguiendo las instrucciones que la acompañan).



Por ejemplo, podría ser necesario desempaquetar la impresora, instalar y cargar las bandejas de papel e instalar los cartuchos de tinta o tóner.

No conecte la impresora al ordenador. (Ni desconecte la impresora una vez configurada.)

Encienda la impresora. Imprima una página de prueba, si se especifica en las instrucciones.

No instale todavía el software de la impresora; prosiga con el paso 2.

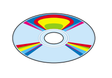
❷ Conecte la impresora a la red.



Servidor de impresión HP Jetdirect 170X

Instale HP Jetdirect 170X y conecte los cables. Las instrucciones de instalación se incluyen en el capitulo 3.

❸ Añada (o instale) la impresora en el sistema.



CD ROM de la impresora
(viene con la impresora)

CD ROM de HP Jetdirect
(viene con el servidor de impresión)

Si la impresora aparece en la lista de la página 1-3, utilice el ***CD de la impresora***. De lo contrario, utilice el ***CD-ROM de HP Jetdirect***. En los sistemas con Windows, puede ser necesario el controlador de la impresora si no está ya instalado. Las instrucciones se incluyen en el capitulo 4.

Una vez realizados estos pasos, el sistema debería poder imprimir en la impresora de red. Consulte el capitulo 4 para obtener descripciones de sistemas adicionales.

¿Qué CD-ROM debe utilizarse?

- Para las impresoras HP *más recientes*, incluidos periféricos multifuncionales (MFP) y dispositivos All-in-One, **debe utilizar únicamente el CD-ROM que se suministra con la impresora**. Este "CD-ROM de la impresora" ya contiene el software de instalación para la red. La tabla 2.1 contiene una lista de impresoras HP recientes que incluyen el software de instalación de red en el CD-ROM. Otra posibilidad es consultar la lista más reciente en:
  `http://www.hp.com/support/network-printer-CD`

Tabla 2.1 Para la instalación en red, utilice el CD-ROM proporcionado con estos periféricos.

Tipo de periférico	Modelos
MFP e impresoras HP LaserJet	1200, 1220, 2200 Serie 8150 o posterior
MFP e impresoras HP Color LaserJet	Serie 4500, 4550 o posterior Serie 8550 o posterior
	Serie 3150/3200 o posterior
Impresoras HP Business Inkjet	Serie 2200/2250 o posterior
Impresoras HP DesignJet	Serie 500/800 y serie 5000 o posterior
Impresoras OfficeJet y periféricos All-in-One	Serie G de OfficeJet Serie K de OfficeJet

- Si la impresora no aparece identificada en la tabla anterior o no puede localizar el CD-ROM de la impresora, **utilice el CD-ROM de HP Jetdirect** que se suministra con el servidor de impresión HP Jetdirect 170X. Consulte el capitulo 4 para obtener información sobre cómo utilizar el CD-ROM.

  Si utiliza el CD-ROM de HP Jetdirect para MFP o para dispositivos All-in-One, es posible que la impresión sea la única función disponible a través de la red.

¿Tiene todo lo que necesita?

✓ Una red operativa con una conexión de red disponible

Presuponemos que dispone de una red operativa y de una conexión a la red para la impresora. Una red consta de varios ordenadores que pueden compartir archivos y otros recursos entre sí a través de los cables de la red.

✓ En los sistemas Windows, el controlador de software de la impresora



Si utiliza el CD-ROM de la impresora para la instalación, el controlador se cargará automáticamente desde el CD-ROM durante la instalación.

Si utiliza el CD-ROM de HP Jetdirect para la instalación:

- Es posible que ya tenga instalado el controlador de impresora si ha instalado la impresora en el sistema con anterioridad.
- Puede copiar únicamente el archivo del controlador del CD-ROM de la impresora al sistema (sin realizar la instalación) antes de ejecutar el software de instalación en el CD-ROM de HP Jetdirect. Consulte el párrafo que aparece después de esta lista para obtener información adicional sobre el archivo de controlador.
- Si tiene acceso a Internet, puede descargar automáticamente el controlador de impresora durante la instalación. Para obtener más información, consulte el capitulo 4.
- También puede descargar el controlador de impresora en línea desde el Centro de atención al cliente de HP en: `http://www.hp.com/go/support`

Los controladores correspondientes se denominan a menudo controladores de la impresora "Agregar impresora" o controladores de la impresora "Usuario corporativo". El software de instalación de HP Jetdirect requiere la existencia de un archivo de controlador de la impresora con la extensión correcta (*.inf) para poder llevar a cabo la instalación.

Otro software de instalación de HP

La tabla 2.2 muestra un resumen de las soluciones de HP para la configuración de la impresión en red.

Tabla 2.2 Soluciones de software de HP (1 de 2)

Asistente para la instalación de impresoras de red (Windows)
● Redes compatibles (TCP/IP, IPX/SPX): ■ Windows 95, 98, ME ■ Windows NT 4.0, 2000 ■ NetWare 3.x, 4.x, 5.x ● Es una herramienta sencilla de instalación de impresoras que permite instalar una impresora en una red de igual a igual o cliente-servidor ● En las impresoras HP más recientes, este asistente normalmente está integrado con el software del sistema de la impresora ● Se ejecuta del CD-ROM ● Existe una versión la cual se puede ejecutar desde el disco del sistema que puede descargarse desde el sitio Web del Centro de atención al cliente de HP
HP Web JetAdmin (requiere acceso a Internet)
● Redes compatibles (TCP/IP, IPX/SPX): ■ Windows NT 4.0, 2000 ■ NetWare (compatible con la creación de colas de NetWare y la gestión de periféricos de HP Web JetAdmin en un sistema Windows NT 4.0, 2000) ● Gestión basada en un examinador ● Es la solución recomendada por HP para la instalación y gestión continuada de varias impresoras en cualquier lugar de la intranet ● Instalación, configuración y gestión de impresoras conectadas a HP Jetdirect, impresoras de otros fabricantes compatibles con los MIB estándar e impresoras con servidores Web integrados ● Gestión de avisos y consumibles ● Actualizaciones remotas de firmware en servidores de impresión HP Jetdirect ● Seguimiento de dispositivos y análisis del uso

Tabla 2.2 Soluciones de software de HP (2 de 2)

Pasarela de impresora HP IP/IPX
● Redes compatibles (TCP/IP, IPX/SPX): ■ NetWare 4.11, 4.2, 5.x ● Instalación, impresión y gestión bidireccional simplificadas de impresoras conectadas a HP Jetdirect en NDPS (Servicios de impresión de distribución de Novell) ● Permite la detección e instalación automáticas de impresoras conectadas a HP Jetdirect en NDPS mediante IPX ● Requiere menos licencias de usuario ● Permite desactivar SAP para reducir el tráfico en la red ● Para utilizar el protocolo IPX en la impresión, se requiere la versión de firmware X.03.06 o posterior de HP Jetdirect
Utilidad HP LaserJet para Mac OS
● Redes compatibles (AppleTalk): ■ Mac OS 7.5 o superior ● Instalación y gestión de impresoras conectadas a HP Jetdirect



Las siguientes secciones proporcionan explicaciones adicionales para las soluciones que aparecen en la tabla 2.2. Para obtener más información sobre estas soluciones y otras soluciones HP, visite la página del *Centro de atención al cliente en línea de HP* en:

`http://www.hp.com/support/net_printing`

Asistente para instalar impresora de red (Windows)

Se trata de la herramienta de instalación estándar a la que se puede acceder con más facilidad en el CD-ROM de HP Jetdirect. Consulte el capítulo 4 para obtener instrucciones detalladas.

HP Web JetAdmin

HP Web JetAdmin permite utilizar un examinador de Web para instalar, ver, gestionar y diagnosticar los dispositivos conectados a un servidor de impresión HP Jetdirect o cualquier dispositivo MIB de impresión.

Si desea información acerca de un procedimiento o una ventana del software HP Web JetAdmin, consulte la ayuda en línea.

Requisitos del sistema

El software HP Web JetAdmin se puede ejecutar en sistemas Microsoft Windows 2000 y NT 4.0, HP-UX, Solaris y Red Hat Linux. Para obtener información acerca de los sistemas operativos y las versiones de examinador Web compatibles, acceda al Centro de atención al cliente en línea de HP, en `http://www.hp.com/go/webjetadmin/`.

Nota Cuando se instala en un servidor host compatible, es posible acceder a HP Web JetAdmin a partir de cualquier cliente mediante un examinador Web compatible con sólo navegar al host de HP Web JetAdmin. Esto permite instalar y gestionar impresoras en Novell NetWare y otras redes.

Instalación del software HP Web JetAdmin

Antes de instalar el software HP Web JetAdmin, debe contar con privilegios raíz o de administrador de dominios:

1. Descargue los archivos de instalación del Centro de atención al cliente en línea de HP, en: `http://www.hp.com/go/webjetadmin/`.
2. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el software HP Web JetAdmin.

Nota El archivo de instalación de HP Web JetAdmin incluye las instrucciones de instalación. Encontrará dichas instrucciones también en el archivo README (Léame) de HP Web JetAdmin y en la ayuda en línea.

Verificación de la instalación y acceso

- Compruebe que la instalación del software HP Web JetAdmin es correcta navegando hasta el mismo con el examinador Web, como se indica en el siguiente ejemplo:

  `http://servidor.dominio:puerto/`

  donde `servidor.dominio` es el nombre de host del servidor Web y `puerto` es el número de puerto asignado durante la instalación.

- Para proporcionar a los usuarios acceso al software HP Web JetAdmin, añada un vínculo con la dirección URL de HP Web JetAdmin a la página principal del servidor Web. Por ejemplo:

  `http://servidor.dominio:puerto/`

2

Configuración y modificación de un dispositivo

Con el examinador Web, navegue hasta la dirección URL de HP Web JetAdmin. Por ejemplo:

```
http://servidor.dominio:puerto/
```

Siga las instrucciones ofrecidas en la página principal correspondiente para configurar o modificar la impresora. Dichas instrucciones explican cómo instalar y configurar la impresora para imprimir.

Nota También puede sustituir `servidor.dominio` por la dirección TCP/IP.

Eliminación del software HP Web JetAdmin

Para quitar el software HP Web JetAdmin del servidor Web, utilice el programa de desinstalación que se incluye con el paquete de software.

Pasarela de impresora HP IP/IPX para NDPS

NDPS (Servicios de impresión distribuidos de Novell) es una arquitectura de impresión desarrollada conjuntamente por Novell y Hewlett-Packard. NDPS simplifica y agiliza la administración de la impresión en red eliminando la necesidad de configurar y vincular las colas de impresión, los objetos impresora y los servidores de impresión. NDPS se gestiona mediante un complemento NetWare Administrator que permite al administrador gestionar desde un único lugar las impresoras conectadas a la red dentro de los entornos NetWare 4.11 y 4.22, intraNetWare y NetWare 5.

La pasarela de impresora HP IP/IPX es un módulo NLM desarrollado por HP para proporcionar la funcionalidad y compatibilidad con NDPS de Novell. Dicha pasarela integra las impresoras conectadas a HP Jetdirect en el entorno NDPS. Mediante la pasarela de HP, un administrador puede ver las estadísticas, configurar los ajustes de la pasarela y configurar la impresión para las impresoras conectadas a HP Jetdirect.

Características

Entre las características y los beneficios que proporcionan la pasarela de HP y NDPS se incluyen:

- Detección automática de impresoras en los entornos NetWare 4.11 y 4.22, intraNetWare y NetWare 5
- Instalación automática de impresoras utilizando IPX/SPX
- Integración fuerte con NDS y NWAdmin de Novell
- Actualizaciones de estado desde las impresoras
- Descarga automática y simplificada de controladores
- Tráfico SAP reducido

- Menor número de licencias de usuario de NetWare requeridas
- Impresión TCP/IP nativa con NetWare 5

Clientes compatibles

Clientes compatibles con la pasarela de impresora HP IP/IPX:

- Novell Client 3.2 (o posterior) para Windows 95/98
- Novell Client 4.7 (o posterior) para Windows NT y 2000

La pasarela de impresora HP IP/IPX se incluye en la caja con Novell NetWare 5.x y es compatible con la segunda entrega de NDPS de Novell, así como con NetWare 4.11 y 4.22 e intraNetWare, los cuales deben tener NDPS ya instalado.



Nota Para obtener más información (incluida información sobre el acceso al software de pasarela de impresora HP IP/IPX y la guía del usuario), acceda al Centro de atención al cliente en línea de HP (`http://www.hp.com/support/net_printing`).

Instalación del servidor de impresión HP Jetdirect 170X

Para que una impresora esté disponible en la red, es necesario realizar las siguientes tareas, tal y como se explica en la página 2-1:

1. Configure la impresora. A continuación, se debe ensamblar y activar, pero sin conectarla.
2. Conecte la impresora a la red mediante la instalación del servidor de impresión. Esta tarea se describe en este capítulo, incluidas las siguientes subtareas:
   a. Conecte el servidor 170X a la red mediante el cable respectivo (página 2-3).
   b. Conecte el servidor 170X a una impresora.
   c. Imprima una página de configuración del servidor 170X (página 2-4).
3. Agregue la impresora al sistema ejecutando el software de instalación. Esta tarea se describe en el capitulo 4.



Indicadores LED

En la parte superior del servidor 170X encontrará los indicadores de estado y de actividad en la red LAN.

Si el indicador LED de estado está...	**Y el indicador LED de actividad está...**	**Significa que el servidor de impresión...**
Apagado	Apagado	no está recibiendo corriente eléctrica.
Encendido	Apagado	está encendido pero no se detecta ninguna actividad en la red LAN.
Encendido	Intermitente	está encendido y se detecta actividad en la red LAN.
Apagado	Encendido (fijo)	ha detectado un error durante una autocomprobación o el funcionamiento.
Intermitente	Apagado	se encuentra en una de las siguientes situaciones: ● está ejecutando una autocomprobación. ● no está configurado. ● no ha logrado conectarse a la red.
Encendido	Encendido	está encendido y se detecta un gran volumen de actividad en la red LAN.

Instalación del hardware del servidor 170X

Lleve a cabo los pasos siguientes para instalar el servidor 170X. En el apéndice A encontrará las especificaciones técnicas y los números de referencia de los módulos de alimentación eléctrica y de los cables paralelos.

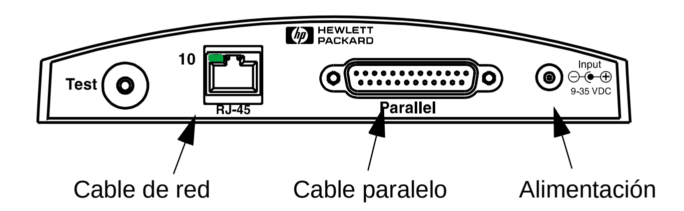


Figura 3-1 Conexión del servidor 170X a la red LAN y a la impresora

1. Conecte el servidor 170X a la red mediante un cable de red 10Base-T.
2. Conecte el servidor 170X a la impresora mediante un cable paralelo IEEE 1284 (consulte en el apéndice A los números de referencia de los cables).
3. Conecte al puerto de alimentación el cable de corriente continua procedente del módulo de alimentación eléctrica.



Cuidado No utilice el módulo de alimentación eléctrica del servidor 170X con ningún otro producto Jetdirect.

4. Enchufe el módulo de alimentación eléctrica del servidor 170X en una toma de corriente.
5. El servidor 170X debe estar encendido. Verifique que la luz de estado del servidor esté intermitente. Si la autocomprobación interna ha fallado, la luz estará apagada. (En el capitulo 7 encontrará información sobre la resolución de problemas.)

Impresión de una página de configuración del servidor 170X

Una vez que haya instalado el servidor 170X, verifique que funcione correctamente.

1. Pulse el botón de pruebas situado en la parte posterior del servidor 170X para generar una página de configuración (consulte la figura 3-2).

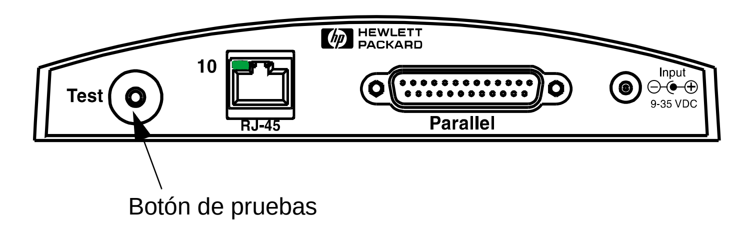


Figura 3-2 Botón de pruebas en la parte posterior del servidor 170X

2. Debe imprimirse la página de configuración; si esto no sucede, consulte la información en el capitulo 7 para resolver el problema.

Ahora puede proceder a instalar el software HP Jetdirect (consulte el capitulo 4).

Utilización del CD-ROM para instalar el software

Tal y como se describe en el capitulo 2, la tercera tarea de conexión a la red de la impresora es agregarla a los sistemas ejecutando el software del CD-ROM. Consulte la página 2-2 para decidir qué CD-ROM desea utilizar: el que se suministra con la impresora o el de HP Jetdirect incluido con el servidor de impresión HP 175X.

El CD-ROM de HP Jetdirect incluido con el servidor de impresión brinda la manera más rápida y sencilla de instalar el servidor de impresión. Para obtener opciones adicionales, consulte “Otro software de instalación de HP” de la página 2-4.

En este capítulo se describe el uso del CD-ROM de HP Jetdirect. Éste contiene información sobre el software, la documentación, el registro y licencias del servidor de impresión HP Jetdirect.

Cuando utilice este CD-ROM en sistemas basados en Windows, puede hacer lo siguiente:

- Configurar la impresora rápidamente para imprimir.
- Ver la documentación y la ayuda sobre redes del servidor de impresión.
- Registrar el servidor de impresión a través de Internet.
- Instalar otro software HP de instalación y gestión de impresoras de red.

Nota El CD-ROM de HP Jetdirect puede incluir software no compatible con HP Jetdirect 170X. Para averiguar qué sistemas operativos son compatibles con HP Jetdirect 170X, consulte la página 1-2.

Redes Microsoft o Novell NetWare

La utilidad de instalación del CD-ROM de HP Jetdirect sólo es compatible con los sistemas Windows 95, 98, Me, NT 4.0 y 2000. Para ejecutar dicha utilidad proceda de la siguiente manera:

1. Inserte el CD-ROM en la unidad respectiva.

2. Espere a que la utilidad de instalación se inicie automáticamente o, si es necesario, ejecute SETUP.EXE del directorio raíz del CD-ROM de HP Jetdirect.

Seleccione la opción que desee utilizar y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Inicia el *asistente para la instalación de impresoras de red de HP*

Para utilizar el asistente para la instalación de impresoras de red de HP

Para instalar rápidamente el servidor de impresión y el sistema de impresión en red, utilice el asistente para la instalación de impresoras de red.

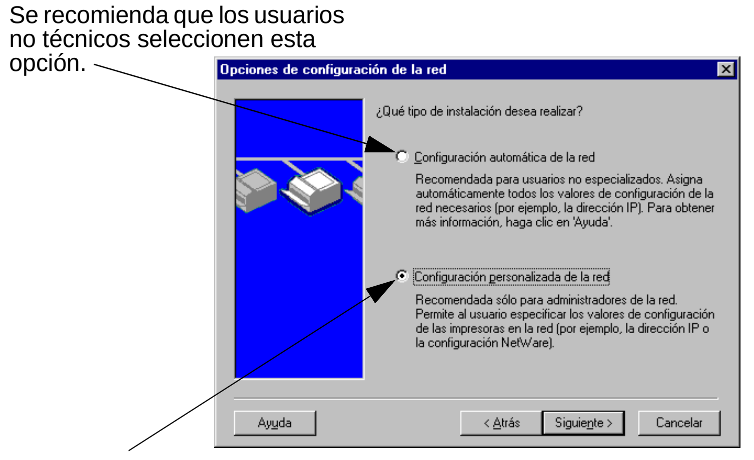
Nota El asistente para la instalación de impresoras de red se puede utilizar en la mayoría de los entornos de Windows. Tenga en cuenta estas excepciones:

- Los entornos Windows 3.1x y NT 3.51 no son compatibles.
- Para las impresoras HP más recientes (consulte el página 2-2), lo que incluye los dispositivos MFP y All-In-One, recomendamos que se usen las utilidades y las instrucciones de instalación entregados con la impresora. Esto permitirá garantizar el acceso a todas las características de la impresora o dispositivo.

1. En la pantalla principal de la utilidad de instalación del CD-ROM, seleccione **Instalar** y espere a que el asistente para la instalación de impresoras de red se ejecute.
2. En la pantalla de bienvenida, haga clic en **Siguiente**.
3. En la pantalla Opciones de configuración de la red, seleccione una opción de instalación:
   - Seleccione **"Configurar automáticamente la red"** si desea que el sistema asigne automáticamente los parámetros de configuración de la red, tales como la dirección IP. Ésta probablemente será la opción preferida por los usuarios no técnicos.

A continuación haga clic en **Siguiente**.

Nota: si selecciona esta opción, puede que el software intente descargar automáticamente el controlador de software de la impresora del sitio Web de HP (se requiere acceso a Internet).



Para controlar la configuración de la red, y en las redes NetWare, debe seleccionarse esta opción.

- Seleccione **“Configuración de red personalizada”** si necesita especificar de manera exclusiva los parámetros de red de la impresora o si está utilizando una red Novell NetWare. Ésta probablemente será la opción preferida por los administradores de red.

  A continuación, haga clic en **Siguiente**.

  Nota: si selecciona esta opción, el asistente necesitará el controlador de la impresora con la extensión adecuada (*.inf) para llevar a cabo la instalación. Si todavía no está instalado, deberá proporcionar dicho controlador cuando el sistema lo solicite (por ejemplo, del CD-ROM de la



impresora o descargado de Internet). Con frecuencia se hace referencia a los controladores correspondientes como los controladores de la impresora “Agregar impresora” o los controladores de la impresora “Usuario corporativo”.

4. Siga el resto de las instrucciones que aparecen en pantalla. En cualquier pantalla, puede obtener instrucciones adicionales haciendo clic en **Ayuda**.

5. Cuando se lo indique el sistema, imprima una página de prueba para verificar la instalación de la impresora.

   Si la página de prueba se imprime correctamente, ha terminado de instalar la impresora en este sistema informático. (Si el sistema es un servidor, consulte la sección “Redes cliente-servidor” más adelante.)

   Si la página de prueba no se imprime, lleve a cabo las tareas de resolución de problemas indicadas por el asistente. Haga clic en **Ayuda** para obtener más información. También puede seleccionar la ayuda para redes de la pantalla principal de la utilidad de instalación del CD-ROM.

   Para obtener información detallada sobre la resolución de problemas, lea el capitulo 7, “Resolución de problemas”.

Redes cliente-servidor

Después de configurar la impresora en el servidor, deberá configurar los clientes de la red para que puedan acceder a la impresora a través del servidor. Los procedimientos dependen del sistema operativo de red y de las utilidades disponibles para los clientes específicos.

Por ejemplo, si la impresora se instala y comparte en un servidor Microsoft, los clientes Windows deberán utilizar las utilidades Agregar impresora o Entorno de red para tener acceso a la impresora.

Si desea más información, consulte la documentación y la información de ayuda proporcionadas con el sistema operativo de red.

Redes de Windows de igual a igual

Después de configurar la impresora en el primer sistema, repita todo el procedimiento de las páginas 4-3 a 4-6 para cada sistema adicional que desee imprimir directamente en la impresora de red.

Redes Apple Mac OS

Para la configuración y gestión de impresoras en una red AppleTalk, emplee la *utilidad HP LaserJet* que se encuentra en el CD-ROM de HP Jetdirect. Siga estos pasos para instalar el software:

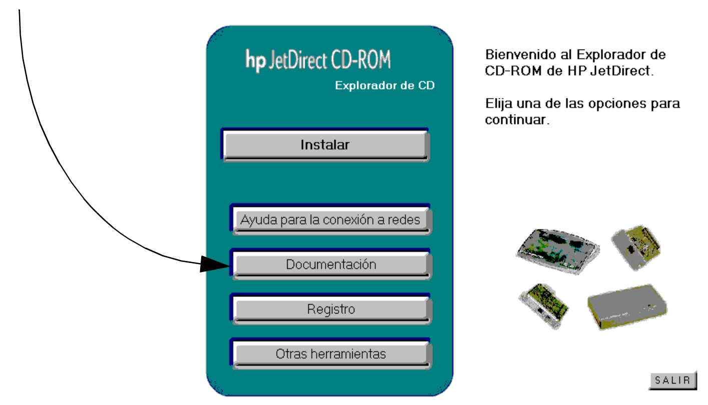
1. Inserte el CD-ROM en la unidad respectiva y espere a que el icono del CD-ROM de HP Jetdirect aparezca en pantalla.
2. Haga doble clic en el icono HP Jetdirect para mostrar los elementos de la ventana Jetdirect.
3. Haga doble clic en el icono de instalación del software HP LaserJet correspondiente al idioma que prefiera, y luego siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Para ejecutar y utilizar el software, consulte los archivos de ayuda que acompañan al software.

Para ver los documentos del CD-ROM

El CD-ROM contiene varios documentos referentes al servidor de impresión HP Jetdirect en formato Acrobat Reader de Adobe (archivos *.pdf) y en formato para examinadores Web (*.htm), incluida la publicación *HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide.* Para los sistemas Windows compatibles, es posible tener acceso a estos documentos mediante la utilidad del CD-ROM.

1. Inserte el CD-ROM en la unidad respectiva.
2. Espere a que la utilidad de instalación se inicie automáticamente. Si resulta necesario, ejecute SETUP.EXE del directorio raíz del CD-ROM de HP Jetdirect.
3. Seleccione **Documentación**. A continuación, seleccione su producto de HP Jetdirect y consulte los documentos deseados. Se ejecutará Acrobat Reader y aparecerá la página inicial de la documentación de HP Jetdirect



4. Haga clic en el documento que desee consultar.

Para los documentos en formato de Adobe Acrobat (*.pdf), es necesario disponer de Adobe Acrobat Reader 4.0 o superior. Este programa puede conseguirse de forma gratuita en el sitio Web de Adobe en la dirección siguiente:

```
http://www.adobe.com/products/acrobat/
readstep.html
```

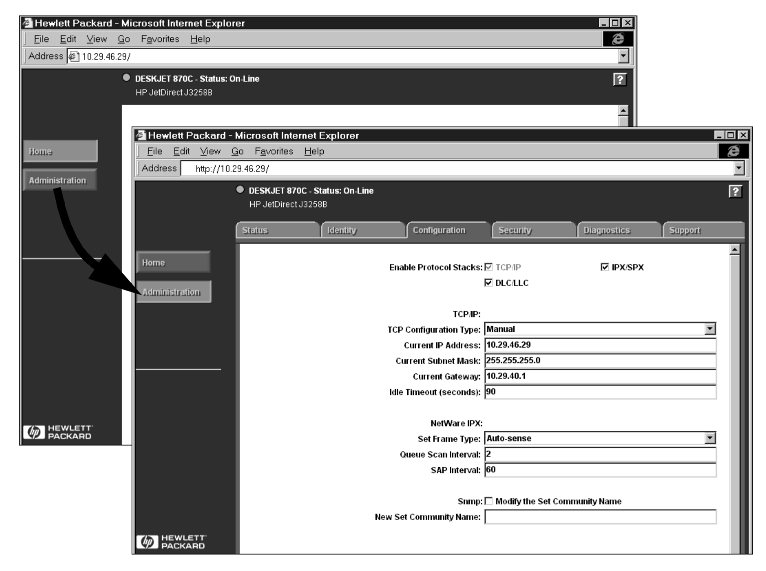
Nota

Para otros sistemas operativos compatibles, puede acceder a los archivos de documentación directamente desde el directorio \MANUALS del CD-ROM. Para el formato de Adobe Acrobat (*.pdf), el programa Acrobat Reader de Adobe debe estar instalado y disponible en su sistema.

Si tiene dificultades para ver los documentos *.pdf, debe obtener de Adobe Systems Incorporated la última versión publicada de Acrobat Reader.

Utilización del servidor Web incorporado

Todos los servidores de impresión HP Jetdirect 170X incluyen un servidor Web incorporado al que es posible acceder mediante un examinador de Web compatible en una red intranet. El servidor Web incorporado permite acceder a las páginas de configuración y gestión del servidor de impresión HP Jetdirect y el dispositivo periférico al que está conectado.



Examinadores de Web compatibles

- Plataformas de Windows:
  - Netscape Navigator 4.00, 4.01, 4.02, 4.03, 4.05, 4.06 y 4.08
  - Netscape Communicator 4.5, 4.51 y 4.6
  - Microsoft Internet Explorer 4.0 con actualización SP1, 4.01 y 5.0.

- HP-UX:
  - Netscape Navigator 4.08
  - Netscape Communicator 4.5, 4.51 y 4.6
  - Microsoft Internet Explorer 4.0

- Solaris:
  - Netscape Navigator 4.06 y 4.08
  - Netscape Communicator 4.51 y 4.6
  - Microsoft Internet Explorer 4.0

Versión de HP Web JetAdmin compatible

HP Web JetAdmin es una aplicación de instalación y gestión de impresoras para redes intranet. Podrá obtener esta aplicación en el Centro de atención al cliente en línea de HP: `http://www.hp.com/support/net_printing.`

Se recomienda utilizar la versión 6.0 o superior de HP Web JetAdmin con el servidor Web incorporado en HP Jetdirect.

Acceso al servidor Web incorporado

Antes de poder utilizar el servidor Web incorporado, es necesario configurar el servidor de impresión HP Jetdirect con una dirección IP.

Existen muchos métodos para configurar una dirección IP en el servidor de impresión. Por ejemplo, es posible configurar *automáticamente* los parámetros IP mediante la red utilizando BootP (protocolo Bootstrap) o DHCP (protocolo de configuración dinámica de host) cada vez que

se encienda la impresora. También es posible configurar los parámetros IP *manualmente* mediante el panel de control de la impresora (para impresoras seleccionadas), Telnet, HP Web JetAdmin u otro software de gestión.



Si el servidor de impresión HP Jetdirect no recibe la configuración IP transcurridos dos minutos, se asigna una dirección IP por omisión automáticamente: 192.0.0.192. Esta dirección no es una dirección IP válida para la red, aunque puede utilizarse para acceder inicialmente al servidor de impresión Jetdirect. Sin embargo, si desea utilizar la dirección IP por omisión, deberá asignar a su sistema el mismo *número de red* IP provisionalmente, o bien establecer una ruta hacia el mismo.

Una vez establecida la dirección IP del servidor de impresión, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Ejecute una versión compatible de su examinador de red.
2. Introduzca la dirección IP del servidor de impresión como dirección URL (la que aparece en la siguiente ilustración sólo es un ejemplo).



Aparecerá la página Web principal de HP Jetdirect. Si tiene problemas para acceder a la página, consulte las “Notas sobre el funcionamiento”.

Haga clic en el icono “?” de la página Web si desea más información.

Características especiales

- Si su impresora ha sido detectada mediante HP Web JetAdmin 5.0 (o posterior), el servidor Web incorporado en el servidor de impresión Jetdirect ofrecerá un vínculo con HP Web JetAdmin para poder gestionar éste y otros dispositivos Jetdirect de la red.
- Se ofrece un vínculo con la página Web de HP Jetdirect. Para acceder a dicha página, basta con hacer clic en el logotipo de HP.
- Para algunos periféricos multifuncionales (MFP) y dispositivos All-in-One, la exploración está disponible con el botón Explorar en la primera pantalla. Si se pulsa este botón, se podrán explorar, previsualizar, recortar imágenes y, en algunos casos, enviarlas por correo electrónico a través de Internet. Para obtener más información, acceda a esta función y seleccione Ayuda.

Notas sobre el funcionamiento

Si se realizan cambios en la dirección IP o en otros parámetros, se cerrará la conexión con el servidor Web incorporado. Para volver a establecer la conexión, utilice la nueva dirección IP.

Impresión mediante FTP

FTP (Protocolo de transferencia de archivos) es una utilidad básica de conectividad TCP/IP para transferir datos entre distintos sistemas. La impresión mediante FTP es una manera de utilizar FTP para enviar archivos de impresión desde un sistema cliente hasta una impresora conectada a HP Jetdirect. Durante una sesión de impresión mediante FTP, el cliente se conecta al servidor FTP de HP Jetdirect y le envía un archivo de impresión; a su vez, el servidor pasa el archivo de impresión a la impresora.

El servidor FTP de HP Jetdirect se puede habilitar o inhabilitar por medio de una utilidad de configuración, como Telnet.

Requisitos

La impresión mediante FTP requiere lo siguiente:

- Servidores de impresión HP Jetdirect con la versión de firmware x.08.xx o posterior.
- Sistemas cliente TCP/IP con el protocolo FTP compatible con la norma RFC 959.

Nota Para obtener la lista más reciente de sistemas probados, visite el Centro de atención al cliente en línea de HP, en:

`www.hp.com/support/net_printing`.

Archivos de impresión

El servidor FTP de HP Jetdirect transfiere los archivos de impresión a la impresora, pero no los interpreta. Para obtener una impresión satisfactoria, los archivos de impresión deben estar en un lenguaje reconocido por la impresora (como PostScript, PCL o texto sin formato). Si el trabajo de impresión está formateado, es necesario en primer lugar imprimir en un archivo desde la aplicación utilizando el controlador correspondiente a la impresora seleccionada y después transferir el archivo de impresión a la impresora durante una sesión FTP. En el caso de un archivo de impresión formateado, se debe realizar una transferencia de tipo binario (imagen).

Utilización de la impresión mediante FTP

Conexiones FTP

Al igual que las transferencias de archivos normales mediante FTP, la impresión mediante FTP emplea dos conexiones TCP: una de control y otra de datos.

Conexión de control

Con FTP estándar, el cliente abre una conexión de control con el servidor FTP en el servidor de impresión HP Jetdirect. Las conexiones FTP de control se utilizan para intercambiar comandos entre el cliente y el servidor FTP. El servidor de impresión HP Jetdirect admite hasta tres conexiones de control (o sesiones FTP) simultáneas. Si se supera la cantidad de conexiones permitidas, aparece un mensaje indicando que el servicio no está disponible.

Las conexiones FTP de control utilizan el puerto TCP 21. Una vez abierta, una sesión FTP permanece activa hasta que el cliente cierre la conexión o que ésta se encuentre inactiva durante 900 segundos (15 minutos).

Conexión de datos

Cada vez que se transfiere un archivo entre el cliente y el servidor FTP, se crea una segunda conexión para los datos. El cliente controla la creación de las conexiones de datos emitiendo los comandos que requieren una conexión de datos (como los comandos FTP `ls`, `dir` o `put`).

Si bien se aceptan siempre los comandos `ls` y `dir`, el servidor FTP de HP Jetdirect admite sólo una conexión de datos para imprimir en un momento dado.

Las transmisiones para una conexión de datos FTP con el servidor de impresión HP Jetdirect siempre se realizan en modo flujo, el cual cierra la conexión de datos para marcar el final del archivo.

Una vez establecida una conexión de datos, se puede especificar el tipo de transferencia de archivos (ASCII o binario). Aunque es posible que algunos clientes intenten negociar automáticamente el tipo de transferencia, el valor por omisión es ASCII. Para especificar el tipo de transferencia, introduzca el comando `bin` o `ascii` en la línea de comandos de FTP.

Inicio de sesión FTP

Para iniciar una sesión FTP, introduzca el siguiente comando desde una línea de comandos de MS-DOS o UNIX:

```
ftp <dirección_IP>
```

donde `<dirección_IP>` es la dirección IP o el nombre de nodo válido que se haya configurado para el servidor de impresión HP Jetdirect.

Si logra establecer la conexión, aparecerán el modelo y la versión de firmware de HP Jetdirect.

Un vez establecida una conexión satisfactoria, el sistema solicita un nombre de inicio de sesión y una contraseña del usuario. El valor por omisión es el nombre de inicio de sesión del cliente. El servidor FTP de HP Jetdirect admite cualquier nombre de usuario. Las contraseñas no se toman en cuenta.

Si el usuario logra iniciar sesión, aparecerá un mensaje “230” en el sistema cliente. Además, se indicarán los puertos de HP Jetdirect disponibles para imprimir. Se mostrarán todos los puertos disponibles en los servidores de impresión HP Jetdirect externos de varios puertos, siendo Port1 el puerto por omisión. Para cambiar el puerto, utilice el comando de FTP `cd` (cambiar directorio). En la sección “Ejemplo de una sesión FTP” encontrará un ejemplo de un inicio de sesión satisfactorio.

Terminación de la sesión FTP

Para terminar una sesión FTP, teclee `quit` o `bye`.

Comandos

En la siguiente tabla se resumen los comandos que el usuario puede utilizar durante una sesión de impresión mediante FTP.

Comando	Descripción
`user <nombre_usuario>`	`<nombre_usuario>` especifica un usuario. Se acepta cualquier usuario, el cual puede imprimir en el puerto seleccionado.
`cd <núm_puerto>`	`<núm_puerto>` selecciona un número de puerto para la impresión. En el caso de los servidores de impresión HP Jetdirect de un único puerto, sólo el port1 está disponible. En el caso de servidores de impresión de varios puertos, se puede especificar port1 (valor por omisión), port2 o port3.
`cd/`	`/` especifica el directorio raíz del servidor FTP de HP Jetdirect.
`quit`	`quit` o `bye` termina la sesión FTP con el servidor de impresión HP Jetdirect.
`bye`	
`dir`	`dir` o `ls` presenta el contenido del directorio actual. Si se teclea este comando en el directorio raíz, aparece una lista de los puertos disponibles. En el caso de servidores de impresión de varios puertos, los puertos disponibles para imprimir son PORT1 (valor por omisión), PORT2 y PORT3.
`ls`	
`pwd`	Presenta el directorio actual o el puerto de impresión Jetdirect actual.



Comando	Descripción
put <nombre_ archivo>	<nombre_archivo> especifica el archivo que se debe enviar al puerto del servidor de impresión HP Jetdirect seleccionado. En el caso de servidores de impresión de varios puertos, se puede especificar otro puerto en el comando de esta manera: put <nombre_archivo> <núm_puerto>
bin	Configura una transferencia de archivos mediante FTP de tipo binario (imagen).
ascii	Configura una transferencia de archivos mediante FTP de tipo ASCII. Los servidores de impresión HP Jetdirect admiten sólo el control de formato no de impresión para la transferencia de caracteres (se utilizan valores estándar para los espacios y márgenes).
Ctrl-C	Pulse simultáneamente las teclas Ctrl y C del teclado para anular el comando de servicio FTP y cualquier transferencia de datos. Se cerrará la conexión de datos.
rhelp	Presenta los comandos FTP compatibles.

Ejemplo de una sesión FTP

A continuación se ofrece un ejemplo de una típica sesión de impresión mediante FTP:

```
System> ftp 150.10.2.101
Connected to 150.10.2.101.
220 JD FTP Server Ready
Name (150.10.2.101:root): Kelli
331 Username OK, send identity (email name) as password.
Password:

230- Hewlett-Packard J3265A FTP Server Version 1.0

Directory:     Description:
---------------------------
PORT1 (default) Print to port 1 (HP LaserJet 4000)
PORT2           Print to port 2 (HP Color LaserJet 4500)
PORT3             Print to port 3 (unknown device)

To print a file use the command: put <filename> [portx]
or 'cd' to desired port and use: put <filename>

Ready to print to PORT1

230 User logged in.
Remote system type is UNIX.
Using binary mode to transfer files.
ftp> pwd
257  "/" is current directory. (default port is PORT1:
HP LaserJet 4000)
ftp> cd port1
250 CWD command successful
ftp>pwd
257  "/PORT1" is current directory.  (HP LaserJet 4000)
ftp> bin
200 Type set to I
ftp> put test
200 PORT command successful
150 Opening data connection...
226 Transfer complete.
```

9

```
18 bytes sent in 0.00 seconds (37.40 Kbytes/s)
ftp> quit
221 Goodbye
System>
script done on Mon Apr 12 16:50:24 1999
```

Resolución de problemas

En este capítulo se describe cómo diagnosticar y corregir problemas asociados con el servidor de impresión HP Jetdirect 170X. Para resolverlos, es posible que necesite lo siguiente:

- Los usuarios de Internet pueden acceder al sitio Web de HP para la resolución de problemas asociados con los servidores de impresión Jetdirect: `www.hp.com/support/net_printing`. Seleccione el tipo y número de producto y, una vez visualizados, seleccione `Support Documents` (Documentos de apoyo). A continuación seleccione `Troubleshooting` (Resolución de problemas).
- La guía del usuario de la impresora.
- Una página de configuración del servidor 170X.
- Los archivos de ayuda en línea suministrados con el software Web JetAdmin o JetAdmin de HP.
- Las herramientas y utilidades de diagnóstico suministradas con el software de red (por ejemplo, las utilidades PCONSOLE o NWADMIN de Novell).

La página de configuración del servidor 170X

La página de configuración del servidor 170X es una referencia importante para la resolución de problemas. La página contiene información acerca del estado de la red y del servidor 170X. El hecho de que se pueda imprimir dicha página indica que el hardware está funcionando correctamente. Para generar una página de configuración, pulse el botón Test (prueba) del servidor 170X.

La página de configuración del servidor HP 170X (se ilustra en la página 7-3) está dividida en seis secciones:

Sección	Descripción	Información de resolución de problemas
1	Información general de red	Número de revisión del firmware, tipo de red (Ethernet), dirección de hardware de LAN, tipo de selección de puerto y número de identificación del fabricante.
2	Información de estado del servidor de impresión	Condiciones de error o I/O CARD READY.
3	Estadísticas de red	Paquetes recibidos, errores de trama, colisiones de transmisión, etc.
4	Información de estado Novell NetWare	Modo Servidor de colas o Impresora remota, nombre del nodo y tipo de trama.
5	Estado de DLC/LLC	Información de estado para el protocolo DLC/LLC.
6	Estado de TCP/IP	Información de estado para el protocolo TCP/IP.

Figura 7-1 Secciones de la página de configuración del servidor 170X

```
     Hewlett-Packard Jetdirect 170X
        (PCL Configuration Page)

1    HP JETDIRECT                   J3258B
     FIRMWARE REVISION:           F.08.05
     LAN HW ADDRESS:         0060B01BE736
     PARALLEL PORT 1:             ECP2/MLC
     MFG ID:               38303830900703
     DATE MANUFACTURED:           01/2000
     PORT SELECT:          10BASE-T HALF
     =================================
2    1/O CARD READY

3    NETWORK STATISTICS
     UNICAST PACKETS RCVD:               0
     TOTAL PACKETS RCVD:                12
     BAD PACKETS RCVD:                   0
     FRAMING ERRORS RCVD:                0
     PACKETS TRANSMITTED:                2
     UNSENDABLE PACKETS:                 0
     XMIT COLLISIONS:                    0
     XMIT LATE COLLISIONS:               0
     IPX/SPX RETRANS:                    0
     =================================
4    IPX/SPX STATUS:                    16
       INITIALIZING

     NODE:                    QUEUE SERVER
     NODE NAME:
       NPI1BE736
     NETWORK FRAME TYPE               RCVD
     00012345 EN 802.2                   7
     00000E11 EN II                      3
     F5AI363F EN 802.3                   2
     =================================
5    DLC/LLC STATUS:                 READY

     =================================
6    TCP/IP STATUS.           INITIALIZING
       BOOTP/RARP IN PROGRESS

     HOST NAME:              NOT SPECIFIED
     CONFIG BY:             NOT CONFIGURED
     IP ADDRESS:                   0.0.0.0
     SUBNET MASK:            NOT SPECIFIED
     DEF. GATEWAY:                 0.0.0.0
     SYSLOG SERVER:          NOT SPECIFIED
     IDLE TIMEOUT (SECONDS):            90
     BOOTP/DHCP SERVER:            0.0.0.0
     CONFIG FILE:

     =================================
     SNMP SET CMTY NAME:              NONE
     =================================
```

Encontrará información acerca de los mensajes de la página de configuración en el capitulo 8.

Restablecimiento de los valores de fábrica por omisión

Una vez configurado el servidor HP Jetdirect 170X, los ajustes de configuración se conservan en memoria, a no ser que se restablezcan manualmente.

Para restablecer el servidor 170X a los valores de fábrica por omisión, siga estos pasos:

1. Desenchufe el cable de alimentación eléctrica del servidor 170X.
2. Mientras mantiene pulsado el botón Test (prueba) del servidor 170X, conecte el módulo de alimentación eléctrica al 170X y siga pulsando el botón durante cinco segundos. Se borrarán todos los ajustes configurados por el usuario.

Pasos para la resolución de problemas

Siga estos pasos generales para diagnosticar y resolver el problema:

- Verifique que la impresora funcione correctamente.
- Verifique que el hardware del servidor 170X funcione correctamente.
- Verifique que pueda imprimir en la impresora cuando ésta está conectada directamente a un PC.

I. Verifique que la impresora funcione correctamente

- Imprima una página de autocomprobación de la impresora (consulte la documentación de su impresora) para asegurarse de que esté funcionando correctamente.
- Consulte la documentación de su impresora para interpretar la página de autocomprobación, así como para diagnosticar y corregir los problemas de la impresora.

II. Verifique que el hardware del servidor 170X funcione correctamente.

- Conecte la impresora al servidor 170X y conecte el servidor a la LAN (encontrará instrucciones más detalladas en el capitulo 3).
- Pulse el botón Test (prueba) del servidor 170X para imprimir una página de configuración.
- Si la página se imprime, el servidor 170X está conectado correctamente. Revise la página para ver si aparecen mensajes de error o de estado. Si la página no se imprime, consulte la sección III que aparece a continuación.

III. Verifique que pueda imprimir en la impresora cuando ésta está conectada directamente a un PC

- Conecte la impresora localmente a un PC utilizando un cable paralelo que sepa que funciona correctamente.
- Imprima un archivo en la impresora conectada directamente a su PC.
- Si el archivo todavía no se imprime, puede ser debido a un problema relacionado con el controlador de la impresora o con el cable paralelo.

Los usuarios de Internet pueden acceder al sitio Web de HP para la resolución de problemas asociados con los servidores de impresión Jetdirect: `www.hp.com/support/net_printing`. Seleccione el tipo y número de producto y, una vez visualizados, seleccione `Support Documents` (Documentos de apoyo). A continuación seleccione `Troubleshooting` (Resolución de problemas).

En la documentación de su impresora encontrará una lista completa de los mensajes que se pueden generar y las medidas correctivas que se pueden tomar, así como instrucciones sobre cómo imprimir una página de autocomprobación.

Listas de comprobación de Novell NetWare (no NDPS)

Lista de comprobación del servidor de archivos

1. ¿Está el servidor de archivos activado y funcionando?

   Si no lo está, actívelo. En la documentación de su servidor de red encontrará más información.

2. ¿Está registrado en el servidor de archivos que desea que atienda el servidor 170X?

   Verifique que ha seleccionado el servidor de archivos correcto; escriba `WHOAMI` en el indicador de DOS.

Lista de comprobación de la conexión entre el servidor y la impresora

1. ¿Está desactivada alguna de las colas que deben ser atendidas por esa impresora?

   Active o elimine las colas e intente imprimir de nuevo.

2. ¿Se están enviando los datos a la impresora?

   Verifique que la cola de impresión no esté en espera y que el servidor de impresión correcto sea el único que está atendiendo la cola. Utilice PCONSOLE para verificar la configuración. Consulte la documentación de NetWare.

3. ¿Aparece el mensaje `INICIALIZAND` en la página de configuración del servidor 170X?

   Espere unos minutos e imprima otra página de configuración. Si el mensaje todavía aparece, asegúrese de que todos los servidores de archivos, puentes o direccionadores de red estén funcionando correctamente y que la red esté bien cableada. Si todavía sigue apareciendo el mensaje, puede que se trate de un tipo de trama no soportado por la red.

Lista de comprobación de la estación de trabajo

1. ¿Está la estación de trabajo ejecutando el software de red?

   Asegúrese de que esté cargado el software del sistema operativo de red. Si no puede cargarlo, consulte la documentación suministrada con dicho software.

2. ¿Está configurado correctamente el programa para imprimir en la impresora de red?

   Asegúrese de que este programa esté imprimiendo en el puerto correcto, que esté utilizando el controlador que corresponde y que el puerto esté configurado correctamente.

Lista de comprobación para la conexión entre la estación de trabajo y el servidor de impresión

1. ¿Está la estación de trabajo conectada a la cola compartida para la impresora de red?

   - Utilice PCONSOLE para verificar que se haya asignado un trabajo de impresión en la cola correcta.
   - Utilice PCONSOLE para verificar que no haya una cola de impresión en espera.
   - Utilice PCONSOLE para verificar que la cola de impresión esté siendo atendida por un servidor de impresión.

2. ¿Se está ejecutando la utilidad CAPTURE de Novell?

   Utilice el comando CAPTURE o NPRINT para enviar datos a la impresora.

3. ¿Hay otra impresora tomando trabajos de la cola antes de que la impresora nueva pueda atenderlos?

   Desasocie una de las 2 impresoras de la cola o asegúrese de que el servidor 170X tenga un nombre exclusivo.

Lista de comprobación para Microsoft Windows 95, 98, 2000 y NT 4.0

- Los usuarios de Internet pueden acceder al sitio Web de HP para la resolución de problemas asociados con los servidores de impresión Jetdirect: `www.hp.com/net_printing`. Seleccione el tipo y número de producto y, una vez visualizados, seleccione `Support Documents`. A continuación seleccione `Troubleshooting`.
- Compruebe las configuraciones de la red y verifique que estén configurados los servicios y protocolos correctos.
- Compruebe que la ruta de impresión (o puerto) esté correctamente configurada.
- Para servidores NT y 2000, verifique que la impresora esté compartida.
- Verifique que las configuraciones de la red y de HP Jetdirect que aparecen en la página de configuración del servidor 170X sean correctas.

Mensajes de la página de configuración HP Jetdirect

Descripción general

En este capítulo se describen los mensajes, las estadísticas de red y el estado que pueden imprimirse en una página de configuración (también denominada página de autocomprobación o trazado de configuración). Si aún no ha generado una página de configuración en su impresora, consulte el capitulo 3.

Estos mensajes incluyen la información de configuración y los mensajes de error para cada sistema operativo de conexión en red. La información de configuración para las redes aparece en las siguientes tablas:

- Tabla 8.1**:** Mensajes de configuración Netware de Novell
- Tabla 8.2**:** Mensajes generales de HP Jetdirect (mensajes de estado y de error ordenados alfabéticamente)

Nota En el capitulo 7 encontrará una descripción e ilustración de la página de configuración.



Tabla 8.1 Mensajes de configuración NetWare de Novell (1 de 3)	
Mensaje	**Descripción**
ESTADO IPX/SPX:	Indica el estado actual del protocolo IPX/SPX. 16 No configurado indica que el servidor de impresión está listo para ser configurado para Novell
DESACTIV	DESACTIV indica que el protocolo IPX/SPX fue desactivado manualmente.
PREPARADO	PREPARADO indica que el servidor de impresión HP Jetdirect está esperando datos.
INICIALIZAND	INICIALIZAND indica que el servidor de impresión está registrando el nombre o la dirección del nodo.
NO EN USO	El código está en descarga.
MODO:	Indica el modo utilizado por el servidor de impresión.
SERVIDOR DE COLA IMPRESORA REMOTA	SERVIDOR DE COLA indica que el servidor de impresión recibe los datos directamente de la cola; IMPRESORA REMOTA, seguido del número de la impresora, indica que el servidor de impresión emula una impresora remota Novell. Si la impresora no está configurada, este campo muestra SERVIDOR DE COLA.
NOMBRE DE NODO:	Modo Servidor de colas: indica el nombre del servidor de impresión. Este nombre deberá coincidir con un servidor de impresión válido en el servidor de archivos NetWare apropiado. El nombre por omisión es NPIXXXXXX, donde XXXXXX representa los últimos seis dígitos de la dirección de hardware de la red LAN. Modo Impresora remota: indica el nombre dado a la impresora de red cuando fue configurada. El nombre por omisión es NPIXXXXXX.

Tabla 8.1 Mensajes de configuración NetWare de Novell (2 de 3)	
Mensaje	**Descripción**
NOMBRE DE SERV:	El nombre del servidor de archivos o de impresión NetWare. Si no aparece ningún nombre, significa que el servidor de impresión Jetdirect no está configurado. Si aparece : “INCAPAZ DE ENCONTRAR SERVIDOR DE ARCHIVO” en la sección “ESTADO IPX/SPX:” de la página de configuración (vea la Tabla 8.2), el campo NOMBRE DE SERV identifica el método de descubrimiento de Jetdirect; [NSQ] (consulta al servicio más próximo) o [GSQ] (consulta general de servicios) y el nombre del servidor de archivos proxy que se utiliza para localizar los servidores de base de datos de seguridad que se han configurado.
PUERTO 1 - ESTADO:	PREPARADO: El servidor de impresión está a la espera de recibir datos. INICIALIZAND: El servidor de impresión está registrando la dirección, el nombre o el tipo del nodo.
RED TIPO DE TRAMA RECIB	La primera columna indica el número de red asociado con el tipo de trama de protocolo para la comunicación entre el servidor y la impresora. El servidor de impresión determina automáticamente el tipo de trama de protocolo al escuchar los datos NetWare que están siendo transferidos a través de la red, a menos que se haya configurado manualmente un tipo de trama específico. Si aparece DESCONOC, significa que el servidor de impresión HP Jetdirect está todavía tratando de determinar qué número de red debe utilizar. Si el número de red es DESACTIV, se ha configurado un tipo de trama específico manualmente. El valor Tipo de trama puede ser EN_8023, EN_8022, EN_II o EN_SNAP. El recuento RCBD indica cuántos paquetes han sido recibidos para cada tipo de trama.



Tabla 8.1 Mensajes de configuración NetWare de Novell (3 de 3)	
Mensaje	**Descripción**
RETRANS DE IPX/SPX:	Es el número de retransmisiones necesarias debido a que un nodo remoto no reconoció la recepción de una trama enviada al mismo. Un exceso de retransmisiones podría disminuir el rendimiento, causar ERRORES 40 o indicar problemas crecientes de hardware o de congestión en red.

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (1 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
BOOTP EN PROGRESO	El servidor de impresión HP Jetdirect está en proceso de obtener su información básica de configuración IP por medio de BOOTP y no ha detectado ningún error.
COLISIONES TARD XMIT:	Total de tramas no transmitidas debido a que ha tenido lugar una colisión tardía. Un número elevado podría indicar un problema de cableado en la red.
COLISNES EN XMIT:	Número de tramas no transmitidas debido a repetidas colisiones.
CONEX. CERRADA POR PSERVER	El servidor de impresión solicitó que terminara la conexión con el servidor de impresión HP Jetdirect. No existe ningún error o el mismo no está indicado. Asegúrese de que el servidor de impresión esté en ejecución y vuelva a arrancarlo si es necesario.
CÓDIGO DE REGRESO NCP DESCON	El servidor de impresión HP Jetdirect detectó un error grave inesperadamente después de haberse conectado satisfactoriamente al servidor de archivos. Este mensaje puede ser causado por una amplia variedad de problemas, entre los que se incluyen un servidor de archivos inactivo o una avería en el direccionador de red.

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (2 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
DATOS PSERVER RCBDS INESPERA	El servidor de impresión envió algunos datos cuando el servidor de impresión HP Jetdirect no le había dado autorización para hacerlo. Esto indica un posible problema con el servidor de impresión y probablemente un problema de software.
DESCONECTADO	El protocolo Netware de Novell está desconectado. Inspeccione el servidor y el servidor de impresión.
DESCONECTANDO DE SERVIDOR	El servidor ha sido desactivado debido a un cambio de configuración o una petición de restauración. Este mensaje se borra automáticamente después de unos segundos, a menos que la impresora esté fuera de línea, en estado de error o atendiendo a otro puerto de E/S u otro protocolo de red.
DESCONEXIÓN - INTERVALO SPX	Se perdió la conexión SPX con el servidor de impresión después de haberse efectuado la conexión. Esto indica un posible problema de red o un problema con el servidor de impresión. Asegúrese de que todos los cables y direccionadores estén funcionado correctamente. Intente volver a arrancar el servidor de impresión.
DHCP NACK	El servidor no ha reconocido la solicitud DHCP. Vuelva a ejecutar la configuración para reiniciar el proceso.
DIREC DE DEST CAPT NO VÁLIDA	Una de las direcciones IP de destino de trap SNMP (Trap PDU) especificada para el servidor de impresión HP Jetdirect (por medio de TFTP) no es válida para especificar un nodo único.
DIRECC DE PASARELA NO VÁLIDA	La dirección IP de pasarela por omisión especificada para el servidor de impresión HP Jetdirect (por medio de BOOTP o NOVRAM) es una dirección IP que no es válida para especificar un nodo único.



Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (3 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
DIRECCIÓN DE SERV NO VÁLIDA	La dirección IP del servidor TFTP especificada para el servidor de impresión HP Jetdirect (por medio de BOOTP) es una dirección IP que no es válida para especificar un nodo único.
DIRECCIÓN HW LAN: XXXXXXXXXXXX	Es la dirección hexadecimal de 12 dígitos del servidor de impresión HP Jetdirect instalado en la impresora.
DIRECCIÓN IP DUPLICADA ARP	El nivel ARP ha detectado otro nodo en la red que utiliza la misma dirección IP que el servidor de impresión HP Jetdirect. La información de error detallada que aparece debajo de este mensaje muestra la dirección de hardware del otro nodo.
DIRECCIÓN IP NO VÁLIDA	La dirección IP especificada para el servidor de impresión HP Jetdirect (por medio de BOOTP o NOVRAM) es una dirección IP que no es válida para especificar un nodo único.
DIRECCIÓN SYSLOG NO VÁLIDA	La dirección IP del servidor syslog especificada para el servidor de impresión HP Jetdirect (por medio de BOOTP) no es válida para especificar un nodo único.
ENCENDER/ APAGAR IMPRESORA	Es posible que este mensaje aparezca después de haber actualizado a una nueva versión de firmware. Cuando aparezca este mensaje, apague y vuelva a encender la impresora para activar cualquier funcionalidad nueva que se haya cargado recientemente.
EQUIV SEGURIDAD NO ESTABLEC.	Las equivalencias de seguridad para su servidor de impresión no están establecidas correctamente. Vuelva a configurar su servidor de impresión.
ERR CF - CLAVE DESCONOCIDA	Una línea de un archivo de configuración TFTP contenía una palabra clave desconocida.

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (4 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
ERR CF - EXCED LISTA DE ACCESO	El archivo de configuración TFTP especificó demasiadas entradas en la lista de acceso que utilizan la palabra clave “allow”.
ERR CF - EXCED LISTA DE CAPT	El archivo de configuración TFTP especificó demasiadas entradas de la lista de destino que utilizan la palabra clave “trap-destination”.
ERR CF - FICHERO INCOMPLETO	El archivo de configuración TFTP contenía una última línea incompleta que no terminó con un carácter de línea nueva.
ERR CF - LÍNEA MUY LARGA	Una línea procesada en el archivo de configuración TFTP era más larga de lo que podía aceptar el servidor de impresión HP Jetdirect.
ERR CF - PARÁMETRO NO VÁLIDO	Una línea del archivo de configuración TFTP contenía un valor que no era válido para uno de los parámetros de dicha línea.
ERR EF - SIN PARÁMETRO	Faltaba un parámetro requerido en una línea del archivo de configuración TFTP.
ERR NDS: COLA NO RESUELTA	No puede encontrarse el objeto cola de impresión en el contexto NDS especificado.
ERR NDS: ERR LSTA IMPRESRA PS	No puede encontrarse la lista de objetos impresora que debe asignarse al objeto servidor de impresión.
ERR NDS: ERR NOM SERV IMPRES	No puede encontrarse el objeto servidor de impresión en el contexto NDS especificado.
ERR NDS: ERR NOTIF OBJ IMPRES	No puede encontrarse la lista de objetos notificación asignados al objeto impresora.
ERR NDS: EXCED MÁX SERVIDRS	Se asignaron más colas de las que puede controlar el servidor de impresión HP Jetdirect. Elimine una o varias colas de impresión de la lista que debe ser atendida por el modo Servidor de colas.



Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (5 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
ERR NDS: IMPSBL ENCONT ÁRBOL	No puede encontrarse el árbol NDS. El mensaje puede ser causado porque el servidor de archivos no está en ejecución o por un problema de comunicaciones en la red.
ERR NDS: IMPSBL LEER COLA HST	No puede encontrarse el servidor de archivos en la red. Es posible que el servidor no esté en ejecución en este momento o bien podría existir un problema de comunicaciones.
ERR NDS: IMPSBLE ESTABL CONX	No se puede iniciar sesión con el árbol de directorio NetWare. Asegúrese de que el objeto servidor de impresión esté definido en el directorio en el contexto correcto. Borre la contraseña del servidor de impresión con la utilidad NWADMIN.
ERR NDS: LISTA COLAS OBJ IMPR	No puede encontrarse la lista de colas de impresión asignadas al objeto impresora.
ERR NDS: MAX OBJETOS IMPRES	Se han asignado demasiados objetos impresora al objeto servidor de impresión. Reduzca la cantidad de objetos impresora asignados al servidor de impresión utilizando NWADMIN.
ERR NDS: MÁX OBJETOS COLA	Se han asignado demasiados objetos cola de impresión a la impresora. Reduzca el número de colas asignadas.
ERR NDS: NMBR SERV NO RESLTO	No puede encontrarse el servidor de archivos en la red. Es posible que el servidor no esté en ejecución en este momento o bien podría existir un problema de comunicaciones.
ERR NDS: OBJ IMPR NO RESLTO	No puede encontrarse el objeto impresora en el directorio NDS.
ERR NDS: SIN OBJETOS COLA	No se asignaron objetos cola de impresión a los objetos impresora localizados en el directorio NDS.

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (6 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
ERR NDS: SIN OBJETOS IMPRSRA	No se asignaron objetos impresora al objeto servidor de impresión configurado en este servidor de impresión HP Jetdirect.
ERR NDS: VERS SERV INVÁLIDA	La versión actual del servidor de archivos NetWare es incompatible.
ERR NEGOC TAMAÑO DE MEM INTE	Se detectó un fallo al seleccionar el tamaño del área intermedia que debe ser utilizado al leer los datos de impresión desde el servidor de archivos. Esto podría indicar un problema de red. Cuando el servidor de impresión HP Jetdirect se configura para múltiples servidores de archivos, el error sólo se muestra en la página de configuración (también denominada página de autocomprobación o trazado de configuración) si ninguno de los servidores de archivos fueron conectados satisfactoriamente.
ERROR A DISTANCIA TFTP	La transferencia TFTP del archivo de configuración desde el host al servidor de impresión HP Jetdirect falló y el host remoto envía un paquete de ERROR TFTP al servidor de impresión.
ERROR BUFFER DE RECEPCIÓN	Ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capitulo 1).
ERROR DE COLISIÓN TARDÍA	Compruebe la topología de la red, verifique todos los segmentos del cable y asegúrese de que ningún segmento sea demasiado largo.
ERROR DE CONFIGURACIÓN	La información de configuración para las funciones NetWare no está almacenada correctamente en el servidor de impresión HP Jetdirect. Vuelva a ejecutar la instalación para volver a configurar. Si persiste este error, es posible que haya un problema con el servidor de impresión HP Jetdirect.



Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (7 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
ERROR DE CONTRASEÑA	El servidor de impresión HP Jetdirect detectó que la contraseña para el objeto servidor de impresión NetWare es incorrecta. Emplee la utilidad PCONSOLE para eliminar la contraseña del objeto servidor de impresión. Cuando el servidor de impresión HP Jetdirect vuelva a registrar su conexión, establecerá una contraseña nueva. Cuando se configuran múltiples servidores de archivos, sólo aparece el error en la página de comprobación si ninguno de los servidores de archivos está conectado.
ERROR DE CRC	Compruebe la topología de red y verifique todos los segmentos del cable. Verifique si hay cables dañados.
ERROR DE DESBORD. NEGATIVO	Compruebe el cableado. Si continúa el error, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capitulo 1).
ERROR DE DESBORDA-MIENTO	Ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla.
ERROR DE DIAFONÍA	Ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capitulo 1).
ERROR DE MEMORIA	Ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capitulo 1).

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (8 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
ERROR DE PÉRDIDA PORTADORA	Inspeccione las conexiones de la red. Si las conexiones están intactas, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capitulo 1).
ERROR DE REINTENTO	Verifique que las terminaciones del cable de red Ethernet en ambos extremos sean correctas. Asegúrese de que el servidor de impresión HP Jetdirect esté conectado correctamente a la red.
ERROR DE TRANSMISIÓN	Inspeccione la topología de red y verifique todos los segmentos del cable.
ERROR LAN - AUTOSUPRESIÓN	Ejecute la autocomprobación de encendido del servidor de impresión: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si este mensaje vuelve a aparecer en otra página de configuración, puede haber un problema con uno de los servidores de impresión HP Jetdirect de la red. Compruebe todos los servidores de impresión de la red para determinar su funcionamiento.
ERROR LAN-BUCLE RET. EXTERN	El servidor de impresión HP Jetdirect está conectado incorrectamente a la red o es defectuoso. Asegúrese de que el servidor de impresión HP Jetdirect esté conectado correctamente a la red. Además, compruebe el cableado.
ERROR LAN-CHIP CONTROLADOR	Compruebe las conexiones de la red. Si las conexiones están intactas, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capitulo 1).



Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (9 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
ERROR LAN-DESBORDAM. NEG.	Puede haber un problema en el cableado de la red o en el servidor de impresión HP Jetdirect. Inspeccione el cableado de la red Ethernet. Si no puede encontrar el problema en el cableado de la red, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si persiste el error, significa que hay un problema con el servidor de impresión HP Jetdirect.
ERROR LAN-DIAFONÍA	Revise las conexiones de la red. Si las conexiones se encuentran intactas, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capítulo 1).
ERROR LAN-ELIMINACIÓN RCBD	Ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si este mensaje vuelve a aparecer en otra página de configuración, es posible que haya algún problema en uno de los servidores de impresión HP Jetdirect de la red. Inspeccione todos los servidores de impresión HP Jetdirect de la red para comprobar su correcto funcionamiento.
ERROR LAN-FALLO DEL CABLE	Existe un problema en el cableado de la red. Inspeccione el cableado entre la impresora y la red.
ERROR LAN-NO SQE	Compruebe las conexiones de la red. Si las conexiones están intactas, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capítulo 1).

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (10 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
ERROR LAN-PÉRDIDA DE PORT.	Inspeccione las conexiones de la red. Si las conexiones están intactas, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capitulo 1).
ERROR LAN-RECEPTOR DES	Puede haber un problema en el cableado de la red o en el servidor de impresión HP Jetdirect. Inspeccione el cableado de la red Ethernet. Si no puede encontrar el problema en el cableado de la red, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si persiste el error una vez encendida la impresora, existe un problema con el servidor de impresión HP Jetdirect.
ERROR LAN-REINTENTO	Hay un problema en el cableado de la red o en la configuración externa de la red. Asegúrese de que las terminaciones del cable en ambos extremos sean correctas. Verifique el funcionamiento del concentrador/hub o cambie el puerto.
ERROR LAN-SIN ENLACE	Este mensaje aparece si no se detecta el enlace (Link Beat). Inspeccione el cable de red y verifique que el concentrador/hub esté proporcionando Link Beat.
ERROR LAN-TRANSMISOR DES	Es posible que exista un problema en el cableado de la red o en el servidor de impresión HP Jetdirect. Inspeccione el cableado de la red Ethernet. Si no puede encontrar el problema en el cableado de la red, ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si persiste el error, significa que hay un problema en el servidor de impresión HP Jetdirect.
ERROR LOCAL TFTP	La transferencia TFTP del archivo de configuración desde el host al servidor de impresión HP Jetdirect ha fracasado y el servidor de impresión local ha detectado algún tipo de intervalo de espera en inactividad o retransmisiones excesivas.



Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (11 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
ERROR NDS: ERROR CLAVE SERVIDOR	No es posible leer la clave del servidor de archivos.
ERROR NDS: ERR CLAVE SERV IMPRES	No es posible leer la clave del servidor de impresión.
ERROR NDS: ERROR DE AUTENTICACIÓN	No es posible iniciar una sesión con el árbol de directorios NetWare. Asegúrese de que el objeto servidor de impresión esté definido en el directorio y en el contexto correctos.
ERROR NDS: ERROR DE ESTADO CONEXIÓN	El servidor de impresión HP Jetdirect no puede cambiar el estado de conexión NDS. Compruebe las licencias del sevidor del sistema de colas.
ERROR NDS: FALLO CAMBIO CLAVE	No se puede modificar la contraseña del servidor de impresión y establecerla en el valor esperado por el servidor de impresión HP Jetdirect.
ERROR NOVRAM	El servidor de impresión HP Jetdirect no puede leer el contenido de su NOVRAM.
ERROR SQE	Ejecute la autocomprobación de encendido: apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el error persiste, llame por teléfono al Centro de atención al cliente (consulte los números en el capitulo 1).
EXCEDIÓ REINTENTOS TFTP	El número total de reintentos de la transferencia TFTP del archivo de configuración desde el host al servidor de impresión HP Jetdirect ha superado el límite de reintentos.

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (12 de 19)

Mensaje	Descripción
FALLO AL RESER NUM DE IMPRES	Se perdió la conexión SPX con el servidor de impresión cuando el servidor de impresión HP Jetdirect intentó reservar el número de impresora. Esto indica un posible problema de red o un problema en el servidor de impresión. Asegúrese de que todos los cables y direccionadores estén funcionando correctamente. Trate de volver a arrancar el servidor de impresión.
HP JETDIRECT JXXXXX	Indica el número de modelo del servidor de impresión HP Jetdirect.
ID FABRICANTE:	El código de identificación del fabricante.
INCAPAZ CONECTAR A SERVIDOR	**Modo Impresora remota:** el servidor de impresión HP Jetdirect no pudo establecer una conexión SPX con el servidor de impresión. Asegúrese de que el servidor de impresión esté en ejecución y de que todos los cables y direccionadores estén funcionando correctamente. **Modo Servidor de colas:** el servidor de impresión HP Jetdirect no pudo establecer una conexión NCP con el servidor de archivos. Asegúrese de que los servidores de archivos correctos estén conectados. Cuando se configuran múltiples servidores de archivos, el error sólo se muestra en la página de configuración si ninguno de los servidores de archivos fue conectado satisfactoriamente.



Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (13 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
INCAPAZ DE ESTABL CONTRASEÑA	Se detectó un error cuando el servidor de impresión HP Jetdirect intentó establecer la contraseña para el objeto servidor de impresión (cada vez que el servidor de impresión HP Jetdirect puede registrar la conexión sin una contraseña, la establece automáticamente). Esto indica un problema de conexión en red o de seguridad. Cree un nuevo objeto servidor de impresión. Cuando se configuran múltiples servidores de archivos, el error sólo se muestra en la página de configuración si ninguno de los servidores de archivos realizó la conexión satisfactoriamente.
INCAPAZ DE CONECTAR A COLA	Se detectó un error cuando el servidor de impresión HP Jetdirect intentó conectarse a una de las colas asignadas al objeto servidor de impresión. Esto puede suceder porque no se permite que ningún servidor se conecte a esta cola. También podría existir un problema de conexión en red o de seguridad. Utilice PCONSOLE para asegurarse de que todos los servidores puedan conectarse a la cola, para eliminar el objeto servidor de impresión de la lista de servidores de colas si desea que el servidor de impresión HP Jetdirect atienda otras colas, o para eliminar la cola y crear una nueva (el objeto servidor de impresión deber añadirse a la lista de servidores de colas). Cuando el servidor de impresión HP Jetdirect se configura para múltiples servidores de archivos, el error sólo se muestra en la página de configuración (también denominada página de autocomprobación o trazado de configuración) si ninguno de los servidores de archivos fue conectado satisfactoriamente.

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (14 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
INCAPAZ DE INICIAR SESIÓN	Se detectó un error cuando el servidor de impresión HP Jetdirect intentó registrar la conexión con el servidor de archivos. Esto podría deberse a que no existe el objeto servidor de impresión en el servidor de archivos o a una comprobación de seguridad que impide la conexión con el servidor de impresión. Asegúrese de que el nombre del servidor de archivos y del objeto servidor de impresión sean correctos. Utilice PCONSOLE para eliminar la contraseña del objeto servidor de impresión. Cree un nuevo objeto servidor de impresión. Cuando el servidor de impresión HP Jetdirect se configura para múltiples servidores de archivos, el error sólo se muestra en la página de configuración (también denominada página de autocomprobación o trazado de configuración) si ninguno de los servidores de archivos realizó la conexión.
INCAPAZ DE OBT DIR SERV NDS	No se puede encontrar la dirección del servidor NDS ni tener acceso a la misma.
INCAPAZ DE SENTIR NUM DE RED	El servidor de impresión HP Jetdirect ha tratado de determinar el protocolo NetWare utilizado en la red durante más de 3 minutos. Asegúrese de que todos los servidores de archivos y direccionadores estén funcionando correctamente. Asegúrese de que los valores para el tipo de trama NetWare y el direccionamiento de origen sean correctos.



Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (15 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
INCAPAZ ENCONTRAR SERVIDOR	El servidor de impresión HP Jetdirect no pudo encontrar el servidor de impresión NetWare (modo Impresora remota) o el servidor de archivos (modo Servidor de colas). (No hubo respuesta a las peticiones de servicio para los servidores de impresión o servidores de archivos que coincidan con el nombre configurado del servidor de impresión o del servidor de archivos.) Asegúrese de que el servidor de impresión o el servidor de archivos estén en ejecución y que el nombre configurado del servidor de impresión o del servidor de archivos en el servidor de impresión HP Jetdirect coincida con el nombre real utilizado por el servidor de impresión o servidor de archivos. Asegúrese también de que todos los cables y direccionadores estén funcionando correctamente.
INICIALIZANDO INTENTANDO CONEC A SERVIDOR	El servidor de impresión HP Jetdirect está intentando conectarse al servidor o a los servidores NetWare. Éste es un mensaje normal. Espere hasta que se establezca la conexión o hasta que aparezca otro mensaje de estado.
INTENTANDO CONEC AL SERVIDOR	El servidor de impresión HP Jetdirect está intentando conectarse al servidor de impresión o al servidor de archivos NetWare después de haber sido configurado. Espere a que el servidor de impresión establezca la conexión con el servidor de impresión o con el servidor de archivos.
LONG. ERRÓNEA RCBD:	Número total de tramas que no se recibieron porque eran demasiado largas para ser recibidas por el servidor de impresión HP Jetdirect.
MÁSCARA DE SUBRED NO VÁLIDA	La máscara de subred IP especificada para el servidor de impresión HP Jetdirect (por medio de BOOTP o NOVRAM) no es válida.

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (16 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
NO CONFIGURADO	El servidor de impresión HPJetdirect no ha sido configurado para NetWare. Utilice el software de instalación de impresoras para configurar el servidor de impresión para redes NetWare.
NÚMERO DE IMPRES. NO DEFINIDO	No se ha definido el número de impresora que usted asignó a la impresora remota. Asigne un número de impresora válido al servidor de impresión HP Jetdirect o ejecute PCONSOLE y defina este número de impresora para el servidor de impresión.
NÚMERO DE IMPRESORA EN USO	El número de impresora asignado a la impresora ya está siendo utilizado por otra impresora. Asigne un número de impresora no utilizado. Esto también puede ocurrir cuando se enciende y apaga una impresora, en cuyo caso desaparecerá el error después de que el servidor de impresión deje transcurrir el tiempo en inactividad necesario y detecte la conexión perdida.
PAQ. DE MOLDE RCBD:	Número de tramas (paquetes) dirigidas específicamente a este servidor de impresión HP Jetdirect. No incluye las difusiones simples o múltiples.
PAQTS NO ENVIABLES:	Total de tramas (paquetes) no transmitidos satisfactoriamente debido a errores.
PAQUETES ERR RCBD:	Número total de tramas (paquetes) que se recibieron con errores en el servidor de impresión HP Jetdirect.
PAQUETES TRANSMIT:	Número total de tramas (paquetes) transmitidos sin error.
PREPARADO	El servidor de impresión HPJetdirect se ha conectado satisfactoriamente al servidor y está esperando datos.

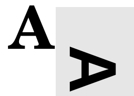


Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (17 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
PUERTO PARALELO X:	CENTRONICS indica una conexión estándar paralela que sólo transfiere datos en una dirección (hacia la impresora). BITRONICS indica una conexión paralela que acepta comunicaciones bidireccionales. MLC, ECP2/MLC, ECP2/1284.3, 1284.3, ECP2/1284.4 o 1284.4 indica una conexión paralela bidireccional (IEEE-1284) que acepta un puerto de posibilidades mejoradas. DESCONECTADA indica que no hay ninguna impresora conectada al puerto o que la impresora no está encendida.
PUERTO SELECC: DESCONECTADO	Indica el puerto en la tarjeta en la que se detectó automáticamente la presencia de un cable. No se ha detectado ningún cable.
PÉRDIDA DE TRAMAS:	Es el número de veces que no pudo detectarse el final de la trama durante la transmisión.
RESPUESTA BOOTP ERRÓNEA	Se detectó un error en la respuesta BOOTP recibida por el servidor de impresión HP Jetdirect. La respuesta BOOTP tenía datos insuficientes en el datagrama UDP para contener la cabecera mínima de BOOTP de 236 bytes, tenía un campo de operación que no era BOOTPREPLY (0X02), tenía un campo de cabeceras que no coincidía con la dirección del hardware de los servidores de impresión o un puerto de origen UDP que no era el puerto del servidor BOOTP (67/udp).
REVISIÓN FIRMWARE: X.XX.XX	El número de revisión del firmware del servidor de impresión HP Jetdirect instalado en la impresora.

Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (18 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
SERV. DE IMPRES. NO DEFINIDO	El servidor de archivos no tiene un objeto servidor de impresión que corresponda al nombre de nodo NetWare. Utilice el software de instalación de impresoras o PCONSOLE para crear el objeto servidor de impresión. Cuando el servidor de impresión HP Jetdirect se configura para múltiples servidores de archivos, el error sólo se muestra en la página de configuración (también denominada página de autocomprobación o trazado de configuración) si ninguno de los servidores de archivos hizo la conexión.
SIN COLA ASIGNADA	El servidor de impresión HP Jetdirect detectó que no se ha asignado ninguna cola para que sea atendida por el objeto servidor de impresión. Asigne colas al objeto servidor de impresión mediante las utilidades de instalación de impresoras o NetWare. Cuando se configuren múltiples servidores de archivos, sólo se mostrará el error en la página de configuración (también denominada página de autocomprobación o trazado de configuración) si ninguno de los servidores de archivos fue conectado satisfactoriamente.
SIN MEMORIA INTERMEDIA	El servidor de impresión HP Jetdirect no pudo asignar un área intermedia de su memoria interna. Esto indica que todas la áreas intermedias están ocupadas, posiblemente debido a un elevado tráfico de difusión o a grandes cantidades de tránsito de red dirigido al servidor de impresión.
TAMAÑO DE ETIQUETA BOOTP ERR	El tamaño de etiqueta en un campo específico del fabricante en la respuesta BOOTP es 0, o bien es mayor que la cantidad restante de bytes sin procesar en el área especificada por el fabricante.



Tabla 8.2 Mensajes generales de HP Jetdirect (19 de 19)	
Mensaje	**Descripción**
TARJETA E/S INICIALIZANDO	El servidor de impresión HP Jetdirect está inicializando los protocolos de la red. Para obtener más información, consulte la línea de estado del sistema operativo de la red en la página de configuración (también denominada página de autocomprobación o trazado de configuración).
TARJETA E/S NO PREPARADA	Hay un problema en el servidor de impresión o su configuración. Después del mensaje TARJETA E/S NO PREPARADA aparece un mensaje de estado. Consulte esta tabla para obtener una explicación detallada de todos los mensajes de estado.
TARJETA E/S PREPARADA	El servidor de impresión HP Jetdirect está conectado y esperando datos.
TFTP EN PROGRESO	El servidor de impresión HP Jetdirect actualmente está en proceso de obtener su información básica de configuración IP por medio de TFTP y no ha detectado ningún error.
TOT. PAQUETES RECIBIDOS: TOT. PAQUETES RCBD:	Total de tramas (paquetes) sin error recibidos por el servidor de impresión HP Jetdirect. Incluye los paquetes de difusión, de transmisión de destinatario múltiple y los paquetes dirigidos específicamente al servidor de impresión. Este número no incluye los paquetes dirigidos específicamente a otros nodos.
WEBJA SERVER xxx.xxx.xxx.xxx	Identifica la dirección IP o nombre de dominio del servidor que el servidor de impresión HP Jetdirect utiliza para los servicios JetAdmin de la Web.



Especificaciones técnicas y declaraciones normativas

Especificaciones

Redes compatibles

El servidor de impresión HP J3258B Jetdirect 170X soporta redes Ethernet o IEEE 802.3 tipo 10Base-T que emplean cable no blindado de par trenzado y conectores RJ-45. Se requiere un hub o concentrador de red 10Base-T compatible con señales de pulso de la red para el enlace. Consulte las redes compatibles en la tabla del capitulo 1.

Hardware

Especificaciones físicas

Puerto paralelo	Conector DB25 hembra. Cumple con el estándar para puertos paralelos bidireccionales especificados en la norma IEEE 1284 para conexión a impresoras o plotters.

Número de producto	Anchura	Altura	Profundidad*	Peso
J3258B	180 mm (7,09 pulgadas)	33 mm (1,3 pulgadas)	115 mm (4,53 pulgadas)	224 g (0,49 libras)
*Esta medida incluye cualquier saliente para conectores, patas, etc.				

Requisitos de alimentación eléctrica

Parámetro	170X	Módulo de alimentación eléctrica
Tensión de entrada	9-35 Vcc	Consulte el diagrama del módulo de alimentación eléctrica, a continuación
Tensión nominal de salida	--	13 Vcc
Corriente de entrada	140 ma a 13 V	0,2 A*
Corriente máxima de salida	No disponible	300 ma
Gama de frecuencia	cc	50/60 Hz*
Consumo de energía	1,2 W	1,2 W
* Las especificaciones de tensión, corriente y frecuencia dependen del módulo de alimentación eléctrica.		



Módulos de alimentación eléctrica			
Nota: Si en la lista figuran dos piezas en un determinado país o región, se puede utilizar cualquiera de ellas con independencia de su tensión nominal de salida.			
País	**Nº de ref.**	**Tensión nominal de entrada**	**Tensión nominal de salida**
Australia, Nueva Zelanda, Argentina	0950-3172	240 Vca50 Hz	13 Vcc @ 300 ma
	0950-3358	240 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 800 ma
China	0950-2806	220 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 300 ma
	0950-3347	220 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 800 ma
Corea del Sur	9100-5168	220-240 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 625 ma
	0950-3351	220 Vca 50 Hz	13 Vcc @800 ma
EE.UU., Canadá, América Latina, Taiwan	0950-3169	110-127 Vca 60 Hz	13 Vcc @ 300 ma
	0950-3348	110-127 Vca 60 Hz	12 Vcc @ 800 ma
Europa Continental	0950-3170	230 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 300 ma
	0950-3349	230 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 800 ma
Japón	0950-3173	100 Vca 50 Hz	13 Vcc @300 ma
	0950-3352	10Vca 50 Hz	13 Vcc @800 ma
Reino Unido, Singapur, Irlanda, Hong Kong	0950-3171	220-240 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 300 ma
	0950-3350	220-240 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 800 ma
Sudáfrica, India	9100-5171	220-250 Vca 50 Hz	13 Vcc @ 625 ma
	0950-3354	220-250 Vca 50 Hz	13 Vcc @800 ma

Características ambientales

Parámetro	170X en funcionamiento	170X en inactividad
Temperatura	De 0 a 55 °C (32 a 131 °F)	De -40 a 70 °C (-6 a 158 °F)
Humedad relativa	Del 15 al 95% a 40 °C (104 °F), sin condensación	90% a 65 °C (149 °F)
Elevación	4600 m (15.000 pies)	4600 m (15.000 pies)

Ruido acústico: no corresponde

Inmunidad electromagnética: Consulte la Declaración de conformidad en este apéndice.

Emisiones electromagnéticas

FCC sección 15 Clase A (EE.UU.), ICES-003 (Canadá), VCCI Clase 1 (Japón), CISPR-22/EN55022 Clase A, CNS 13438 Clase A (Taiwan), AS/NZS 3548 (Australia y Nueva Zelandia), GOST 29216 (Rusia).

Seguridad

El producto cumple con las siguientes normas:

IEC 950: (1991)+A1,A2,A3,A4/EN60950 (1992)+A1,A2,A3,A4

UL 1950

CSA 950

NOM-019-SCFI-1994 y NOM-001-SCFI-1993

A

Accesorios

Cables paralelos de HP (compatibles con IEEE 1284)	Cable paralelo de 2 metros (Centronics macho de 36 pines a DB25 macho)	C2950A
	Cable paralelo de 3 metros (Centronics macho de 36 pines a DB25 macho)	C2951A

Declaraciones normativas

Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU. (FCC)

Este equipo ha sido sometido a prueba y ha demostrado cumplir con los límites para un dispositivo digital de Clase A, conforme a la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar un grado de protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utiliza el equipo en un entorno comercial. Este equipo genera, emplea y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme al manual de instrucciones, puede interferir con las comunicaciones de radio. Si se utiliza en una zona residencial, es probable que este equipo genere interferencias perjudiciales; en este caso, el usuario tendrá que rectificar el problema por cuenta propia.

De acuerdo con la parte 15.21 de las normas de la FCC, cualquier alteración o modificación del equipo que no haya sido aprobada expresamente por Hewlett-Packard Company, podría provocar interferencias perjudiciales y anular la autorización de la FCC para utilizar el equipo.

La conexión de este equipo a un producto FCC de Nivel B da como resultado un sistema compuesto FCC de Nivel A, según la definición de las normas y reglamentos de la FCC.

La FCC ha preparado un folleto titulado Interference Handbook (1986), que podría ser de utilidad. Puede obtener este folleto (publicación número 004-000-004505-7) escribiendo a: Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 EE.UU.

Comunidad Europea

Este equipo cumple con la norma CISPR22/EN55022 Clase A. Este producto de Clase A puede provocar interferencias de radio en entornos residenciales. En estos casos, puede requerirse al usuario que tome las medidas pertinentes.

Declaración de conformidad. La siguiente declaración cumple con las normas ISO/IEC Guía 22 y EN45014, e identifica el producto, el nombre y dirección del fabricante y las especificaciones pertinentes que se reconocen en la Comunidad Europea.

DECLARATION OF CONFORMITY

according to ISO/IEC Guide 22 and EN45014

Manufacturer's Name: Hewlett-Packard Company

Manufacturer's Address: 8000 Foothills Blvd.
Roseville, CA 95747-5677
U.S.A.

declares that the product:

Product Name: HP JetDirect 170X

Model Number: J3258B

conforms to the following Product Specifications:

Safety: EN60950 (1992) +A1,A2,A3,A4,AII / IEC 950 (1991) +A1,A2,A3,A4
EN60825-1 (1994) / IEC 825-1 (1993), Class 1
GB 4943 (1995)

EMC: EN 55022 (1994) +A1,A2 / CISPR-22 (1993) +A1,A2 Class A
GB 9254 (1988)
EN 55024 (1998)
IEC 61000-4-2 (1995); EN 61000-4-2 (1995)
IEC 61000-4-3 (1995); EN 61000-4-3 (1996)
IEC 61000-4-4 (1995); EN 61000-4-4 (1995)

Supplementary Information:

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and the EMC Directive 89/336/EEC and carries the CE marking accordingly.

Tested with Hewlett-Packard Co. products only.

Roseville, May 26, 1999

Grant Marten, Product Regulations Manager

European Contact: Your local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard GmbH, Department TRE, Herrenberger Strasse 130, D-71034 Böblingen (FAX:+49-7031-14-3143).

Servicio de garantía

DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA DE HEWLETT-PACKARD

PRODUCTO DE HP	DURACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA
Servidor de impresión HP Jetdirect 170X (J3258B)	Un año



1. HP le garantiza a usted, el usuario final, que los equipos, accesorios y suministros de HP carecerán de defectos en el material y la mano de obra a partir de la fecha de compra y durante el período anteriormente estipulado. Si HP recibe una notificación sobre la existencia de dichos defectos durante la vigencia del período de garantía, HP habrá, a su discreción, de reparar o sustituir aquellos productos que se hayan comprobado con carácter de defectuosos. Los productos sustituidos serán nuevos o como nuevos.

2. HP le garantiza a usted que el software de HP no experimentará fallos en la ejecución de sus instrucciones de programación a partir de la fecha de compra, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS, como consecuencia de defectos en el material y la mano de obra cuando se instale y utilice adecuadamente. Si HP recibe una notificación sobre la existencia de dichos defectos durante el período de NOVENTA (90) días, HP sustituirá los medios de software que no logren ejecutar sus instrucciones de programación como consecuencia de dichos defectos.

3. HP no garantiza que el funcionamiento de sus productos será ininterrumpido o carecerá de errores. Si durante el transcurso de un período razonable, HP es incapaz de reparar o sustituir cualquier producto a una condición amparada por los términos de la garantía, el cliente estará facultado a recibir un reembolso del precio de compra ante la pronta devolución del producto.

4. Es posible que los productos de HP contengan piezas refabricadas cuyo rendimiento sea equivalente al de piezas nuevas, o que hayan sido utilizadas alguna vez.

5. La garantía no abarca los defectos resultantes de (a) mantenimiento o calibración impropios o inadecuados, (b) software, interfaces, piezas o suministros no proporcionados por HP, (c) modificación no autorizada o uso indebido, (d) funcionamiento fuera de las especificaciones ambientales estipuladas para el producto o (e) preparación del sitio o mantenimiento inadecuados.

6. EN VIRTUD DEL ALCANCE PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN LOCAL, LAS GARANTÍAS ANTERIOMENTE MENCIONADAS SON EXCLUSIVAS, Y NO SE ESTIPULA EN FORMA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN, YA SEA ORAL O ESCRITA. ASIMISMO, HP ESPECÍFICAMENTE RENUNCIA SU RESPONSABILIDAD ANTE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SUFICIENTE Y ADECUACIÓN PARA UN FIN DETERMINADO. Dado que algunos países, estados o provincias no permiten la imposición de limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es

posible que la limitación o exclusión anteriormente indicada no sea de aplicación en su caso. Esta garantía le otorga ciertos derechos, pero usted también goza de otros derechos que varían entre países, estados o provincias.

7. HP será responsable de los daños causados a la propiedad tangible por incidente hasta un importe máximo de 300.000 dólares o el importe real pagado por el producto que es objeto de la reclamación y por los daños de lesión corporal o muerte, hasta el alcance que un tribunal de jurisdicción competente determine en relación con todos estos daños como causados directamente por un producto de HP defectuoso.

8. EN VIRTUD DEL ALCANCE PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN LOCAL, LOS RECURSOS ESTIPULADOS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA CONSTITUYEN SUS RECURSOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS. A EXCEPCIÓN DE LO ANTERIORMENTE INDICADO, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA HP O SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES DE LA PÉRDIDA DE INFORMACIÓN NI DE DAÑOS NI PERJUICIOS DIRECTOS, DERIVADOS DE CONDICIONES ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTAS (INCLUYENDO LUCRO CESANTE O LA PÉRDIDA DE DATOS) O CUALQUIER OTRO DAÑO, Y BASADOS EN RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL, EXTRACONTRACTUAL U OTRA. Dado que algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o imposición de limitaciones sobre daños y perjuicios incidentales o indirectos, es posible que la limitación o exclusión anteriormente indicada no sea de aplicación en su caso.

LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA INCLUIDOS EN LA PRESENTE DECLARACIÓN, A EXCEPCIÓN DEL ALCANCE PERMITIDO POR LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN O MODIFICAN, Y SE PROPORCIONAN CON CARÁCTER ADICIONAL, A LOS DERECHOS ESCRITOS DE CUMPLIMIENTO OBLIGATORIO APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO A USTED.

Su distribuidor autorizado

Si tiene alguna dificultad, en primer lugar póngase en contacto con la persona que le vendió el servidor de impresión HP Jetdirect. Los distribuidores autorizados por Hewlett-Packard están familiarizados con sus requisitos y pueden proporcionarle la asistencia necesaria.

Durante la vigencia del período de garantía, HP sustituirá la unidad sin cargo alguno, siempre que se devuelva la unidad defectuosa. Puede devolver la unidad a su distribuidor autorizado de HP o al representante de servicio y ventas de HP de su zona. *No olvide incluir una copia del recibo de compra.*

Servicio de garantía

Para el servicio de garantía de los productos HP Jetdirect, llame al centro de atención al cliente de HP. Cuando efectúe la llamada, tenga preparada la información siguiente:

- El producto HP Jetdirect sobre el cual realiza la consulta.
- El número de modelo del producto.
- El número de serie del producto.
- Una descripción completa del problema.
- La prueba de compra del producto.
- Su dirección para el envío.

El representante del centro de atención al cliente de HP le ayudará a resolver el problema y le aconsejará sobre el servicio de garantía.

Facturación de servicios (fuera de garantía)

Al solicitar un servicio fuera de garantía para una unidad de reposición, es posible que se le cargue un coste de reparación. Consulte con su distribuidor autorizado de HP o el representante de servicio y ventas de HP de su zona. También puede ponerse en contacto con HP mediante el número de teléfono (800) 227-8164 (sólo en EE.UU.).

Servicio fuera de Estados Unidos

Los clientes de fuera de Estados Unidos pueden ponerse en contacto con sus distribuidores autorizados de HP o una oficina de servicio y ventas de HP si desean obtener información acerca de los precios, la disponibilidad de las unidades de reposición y las instrucciones que deben seguir al respecto.

Garantía de compatibilidad con el año 2000 de Hewlett-Packard



Ateniéndose a todos los términos y limitaciones de la Declaración de garantía limitada de HP suministrada con este producto, HP garantiza que este producto HP podrá procesar con precisión los datos de fecha (incluyendo, pero sin limitarse a ello, el cálculo, comparación y secuenciación), antes, durante y después de la transición del siglo XX al XXI, y del año 1999 al 2000, incluyendo los cálculos de años bisiestos, si se usa según la documentación del producto suministrada por HP (incluyendo las instrucciones de instalación de parches o actualizaciones), y siempre que el resto de productos (p. ej., hardware, software, firmware) que se usan junto al producto o productos HP, intercambien datos de fecha correctamente. La duración de la garantía del año 2000 se extiende hasta el 31 de enero del año 2001.

Conformidad de HP Jetdirect con el año 2000

Hewlett-Packard, marca líder en soluciones de impresión, desea garantizar que sus clientes estén preparados para un rendimiento óptimo en el año 2000. Si desea consultar la información más actual sobre el cambio de milenio, haga clic en el enlace referido al año 2000 que encontrará en el siguiente sitio Web: http://www.hp.com/go/support

Declaraciones de garantía locales

Australia and New Zealand

For consumer transactions in Australia and New Zealand: The warranty terms contained herein except to the extent lawfully permitted, do not exclude, restrict, or modify and are in addition to the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product to you.

Argentina

Certificado de Garantía

Hewlett-Packard Argentina, S.A.
Montañeses 2150
1428 Buenos Aires
Argentina
Tel. 787-7100

Producto:	Servidor de impresión HP Jetdirect 170X
Modelo:	J3258B

No. de serie:	
Fecha de entrega:	
Vigencia de la garantía:	Un (1) Año
Extensión de la garantía:	

A. Cobertura de la garantía:

1. Hewlett-Packard Argentina, S.A. (HPA) garantiza al cliente (usuario final) que el producto al que se refiere esta garantía estará libre de defectos de fabricación y de mano de obra por el término antes indicado contando desde la fecha de compra del producto por parte del usuario final original a un distribuidor o comercializador debidamente autorizado por HPA.

2. La presente garantía cubre únicamente aquellos defectos que surgiesen como resultado del uso normal del producto y no por aquellos que resultasen de:

   a. Mantenimiento inapropiado o inadecuado; o mantenimiento, alteración o reparación realizados por personal no autorizado por HPA;

   b. Uso de software, accesorios, soportes, suministros, consumibles o interfaces no suministrados por HPA;

   c. Modificaciones no autorizadas o uso indebido;

   d. Operación fuera de las especificaciones ambientales para el producto, incluyendo abuso del ciclo de trabajo o uso de cargas de conmutadores sin protección contra sobretensiones;

   e. Uso de medios de impresión o tarjetas de memoria no soportados;

   f. Lugar de uso o mantenimiento inapropiados;

   g. Daños durante el traslado; o h. Cualquier violación de las condiciones de uso, instalación y mantenimiento necesarias especificadas en el Manual de Operaciones.

3. Si el cliente (usuario final), durante el periodo de garantía, pusiera en conocimiento de HPA la existencia de los defectos definidos anteriormente, HPA podrá, según prefiera, reparar o reemplazar el producto si está averiado. Cualquier producto de reemplazo será nuevo o como nuevo. En caso que al momento del reemplazo no hubiese disponible un producto idéntico al reemplazado (ya sea por discontinuación de su producción, falta de stock o por cualquier otra causa), HPA se reserva el derecho de suministrar un producto de prestaciones o funcionalidad por lo menos iguales a las del producto reemplazado. Si luego de un plazo razonable, no fuese posible para HPA reparar o reemplazar el producto, el cliente tendrá derecho, como única compensación, al reintegro del precio de compra, contra la devolución del producto a HPA.

B. Limitación de la garantía:

1. NI HPA, NI NINGUNA ENTIDAD O PERSONA DIRECTA O INDIRECTAMENTE VINCULADA O RELACIONADA CON HPA: A) OFRECEN NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGUNA ÍNDOLE, EXPRESA O IMPLÍCITA, ORAL O ESCRITA, RESPECTO AL PRODUCTO AL QUE SE REFIERE ESTA GARANTÍA; O B) FORMULAN NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN DEL PRODUCTO PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.

HPA NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA DE QUE LA OPERACIÓN DE SUS PRODUCTOS SERÁ ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES.

C. Exoneración de responsabilidad:

EXCEPTUANDO LAS OBLIGACIONES EXPUESTAS EN ESTE CERTIFICADO DE GARANTÍA, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA HPA SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO DIRECTO O INDIRECTO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, PÉRDIDA DE DATOS O LUCRO CESANTE) O POR CUALQUIER DAÑO O PERJUICIO QUE SEA CONSECUENCIA DIRECTA, INDIRECTA O REMOTA DEL USO O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO, CUALQUIERA QUE SEA EL FUNDAMENTO DEL RECLAMO (CONTRACTUAL, EXTRACONTRACTUAL O LEGAL).

LOS RECURSOS DESCRITOS EN ESTA GARANTÍA SON LOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS.

D. Condiciones particulares:

E. Reparaciones:

Las reparaciones se llevarán a cabo en los centros autorizados de servicio en Argentina, contra la presentación del producto, este Certificado de Garantía y la factura original de compra del producto, en el caso de impresoras presentar la HP Card.



México

Póliza de Garantía

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V. con domicilio en:
Prolongación Reforma No. 470
Col. Lomas de Sta. Fe, 01210
Delegación Alvaro Obregón
Tel. 326 46 00

Garantiza este producto por el término de 36 meses para Servidores de impresión HP Jetdirect 300X, 500X y EX Plus (J3263A, J3264A, J3265A, J2591A) y de 12 meses para Servidores de impresión HP Jetdirect 600N (J3110A, J3111A, J3112A, J3113A) meses en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega al consumidor final. En el caso de productos que requieran de enseñanza o adiestramiento en su manejo o en su instalación, a partir de la fecha en que hubiese quedado operando normalmente el producto después de su instalación en el domicilio que señale el consumidor.

CONDICIONES:

1. Centros de Servicio, Refacciones y Partes:

Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido o en el centro de servicio ubicado en el domicilio de la parte superior de esta hoja, mismo en el que se pueden adquirir refacciones y partes.

2. Cobertura:

La Empresa se compromete a reparar o cambiar el producto, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor. Los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

3. Tiempo de Reparación:

El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a treinta días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

4. Limitaciones:

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

a. Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.

b. Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma Español proporcionado.

c. Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

<table>
<tr><td colspan="2">Producto:
Servidor de impresión
HP Jetdirect 170X</td><td>Marca
Hewlett-Packard</td><td>Modelo
J3258B</td></tr>
<tr><td colspan="2">No. de Serie</td><td colspan="2">Nombre del Distribuidor</td></tr>
<tr><td colspan="4">Dirección: (Calle, Número, Colonia o Poblado, Delegación o Municipio)</td></tr>
<tr><td>C.P.</td><td>Ciudad</td><td>Estado</td><td>Teléfono</td></tr>
<tr><td colspan="4">Fecha de entrega o instalación</td></tr>
</table>

Notas:

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto siempre y cuando el fabricante o importador no cuente con talleres de servicio.

En caso de que la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

Índice

Índice

L

M

N

P

R

S



Español

5969-8574